本附录可供学生用来起希语名字。所有的名字都来源于圣经，有的为圣经人物，有的为圣经中的词语，如“赞美”、“指望”、“喜乐”等。这些人物名字和词语都是历代，包括现代犹太人喜欢用的名字（表中非人物名字以星号[*]标之）。名字的意思不一定是严格按词源来定的，也可以是谐音或按其他关系来定的。名字是按希语字母排序的。

男人名 1

中文名	希伯来文	意义	出处
亚比大	אֲבִידָע	我父知道	创 25:4
亚比亚	אֲבִיָּה	耶和华是我的父	代下 11:20
亚伯拉罕	אַבְרָהָם	多国的父	创 17:5
押沙龙	אַבְשָׁלוֹם	我父是平安	撒下 3:3
亚当	אָדָם	人	创 4:1
以笏	אֵהוּד	意义不详	士 3:15
亚伦	אַהֲרֹן	意义不详	出 4:14
乌利亚	אוּרִיָּה	耶和华是我的光	撒下 11:3
约伯	אִיּוֹב	意义不详	伯 1:1
以利亚	אֵלִיָּה	耶和华是我的上帝	王下 1:3
以利沙玛	אֱלִישָׁמָע	上帝垂听了	民 1:10
以利以谢	אֱלִיעֶזֶר	上帝是(我的)帮助	创 15:2
以利加拿	אֶלְקָנָה	上帝创造了	撒上 1:1
亚撒	אָסָא	医治者	王上 15:8
以法莲	אֶפְרַיִם	使昌盛	创 41:52
亚列/亚利伊勒	אֲרִיאֵל	上帝的狮子	拉 8:16 / 赛 29:1
亚设	אָשֵׁר	有福	创 30:13
便雅悯	בִּנְיָמִין	右手之子	创 35:18
波阿斯	בֹּעַז	迅速	得 2:1
比撒列	בְּצַלְאֵל	在上帝的荫下	出 31:2
巴录	בָּרוּךְ	蒙福的	耶 32:12
比利家	בֶּרֶכְיָה	上帝赐福	亚 1:1
巴拉	בָּרָק	闪电	士 4:6
加百列	גַּבְרִיאֵל	属上帝的勇士	但 8:16
迦得	גָּד	幸福	创 30:11
基甸	גִּדְעוֹן	砍下偶像者	士 6:11
迦玛列	גַּמְלִיאֵל	上帝是我的赏赐	民 1:10
大卫	דָּוִד	(上帝所)亲爱的	撒上 16:13
但	דָּן	(上帝)伸冤/审判	创 30:6
但以理	דָּנִיֵּאל	上帝是我的审判者	但 1:6
亚伯	הֶבֶל	气息	创 4:2
何西阿	הוֹשֵׁעַ	救恩	何 1:1
希列	הִלֵּל	他赞美了	士 12:13
西布伦	זְבֻלוּן	同住	创 30:20
撒迦利亚	זְכַרְיָה	耶和华纪念了	亚 1:1
哈该	חַגַּי	喜庆的	该 1:1
户珥	חוּר	意义不详	出 17:10
希西家	חִזְקִיָּה	耶和华增添了力量	王下 18:1
海伊姆*	חַיִּים	生命	箴 14:27
以诺	חֲנוֹךְ	意义不详	创 4:17
耶底底亚	יְדִידְיָה	耶和华所疼爱的	撒下 12:25
犹大	יְהוּדָה	赞美	创 29:35
约书亚	יְהוֹשֻׁעַ	耶和华是(我的)拯救	书 1:1
约珥	יוֹאֵל	耶和华是上帝	珥 1:1

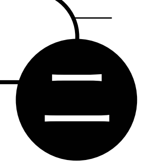
约哈难/约翰	יוֹחָנָן	耶和华施恩了	王下 25:23
约拿	יוֹנָה	鸽子(?)	拿 1:1
约拿单	יוֹנָתָן	耶和华赐予了	撒上 13:2
约瑟	יוֹסֵף	愿主增添	创 30:24
以西结	יְחֶזְקֵאל	上帝增添力量	结 1:3
雅各	יַעֲקֹב	抓住	创 25:26
耶弗他	יִפְתָּח	(上帝)打开	士 11:1
以撒	יִצְחָק	他笑	创 17:19
耶利米	יִרְמְיָה	耶和华解开	耶 27:1
耶西	יִשַׁי	意义不详	赛 11:1
以赛亚	יְשַׁעְיָה(וּ)	耶和华的拯救	赛 1:1
以萨迦	יִשָּׂשכָר	价值	创 46:13
叶忒罗	יִתְרוֹ	意义不详	出 3:1
迦勒	כָּלֵב	狗(=勇士)	民 13:6
拉班	לָבָן	白(?)	创 24:29
利未	לֵוִי	联合	创 29:34
米迦勒	מִיכָאֵל	有谁像上帝?	民 13:13
弥迦	מִיכָה	有谁像(上帝)?	弥 1:1
玛拉基	מַלְאָכִי	我的使者	玛 1:1
玛拿西	מְנַשֶּׁה	使忘记	创 41:51
摩西	מֹשֶׁה	拉出来	出 2:10
挪亚	נֹחַ	安慰	创 5:29
那鸿	נַחוּם	安慰	鸿 1:1
尼希米	נְחֶמְיָה	耶和华安慰	尼 1:1
拿弗他利	נַפְתָּלִי	我的挣扎	创 30:8
拿单	נָתָן	(上帝)赐予了	撒下 12:1
俄巴底亚	עֹבַדְיָה	耶和华的仆人/敬拜者	俄 1
俄备得	עֹבֵד	仆人/敬拜者	得 4:17
俄德	עֹדֵד	修建者	代下 15:1
乌薛	עֻזִּיאֵל	耶和华是我的力量	利 10:4
以斯拉	עֶזְרָא	(上帝的)恩助	拉 7:1
阿摩司	עָמוֹס	意义不详	摩 1:1
阿米	עַמִּי	我的子民	何 2:3(中文 1)
以马内利	עִמָּנוּאֵל	上帝与我们同在	赛 7:14
撒督	צָדוֹק	公义的	撒下 8:17
西底家	צִדְקִיָּה	耶和华是(我的)义	王上 22:24
苏列	צוּרִיאֵל	耶和华是我的磐石	民 3:35
西番雅	צְפַנְיָה	耶和华珍惜了	番 1:1
流便	רְאוּבֵן	看哪，一个儿子!	创 29:32
伦*	רֹן	(得救的乐)歌	诗 32:7
沙龙*	שָׁלוֹם	平安/和平	创 15:15
所罗门	שְׁלֹמֹה	平安/和平	撒下 12:24
撒母耳	שְׁמוּאֵל	被上帝垂听了	撒上 1:20
西缅	שִׁמְעוֹן	(上帝)听见	创 29:33
示玛雅	שְׁמַעְיָה	耶和华听见了	王上 12:22
特瓦	תִּקְוָה	指望	拉 10:15

女人名 2

亚比该	אֲבִיגַיִל	我父是(我的)欢乐	撒上 25:18
亚比她	אֲבִיטַל	我父是露水	撒下 3:4
阿哈巴*	אַהֲבָה	爱	歌 8:6
阿户巴*	אֲהוּבָה	蒙爱的	申 21:15
亚希暖	אֲחִינֹעַם	我兄弟是喜悦	撒下 3:2
阿耶莱特*	אַיֶּלֶת	母鹿	箴 5:19
以利沙伯	אֱלִישֶׁבַע	上帝是我的誓言	出 6:23 / 路加 1:5
以姆拿*	אֱמוּנָה	信实	申 32:4

甘甜，美好 得 1:2	נָעֳמִי	拿俄米
盛开的花 赛 18:5	נִצָּה	尼撒*
特特属主的财宝 出 19:5 / 玛 3:17	סְגֻלָּה	西古拉*
小母牛 撒下 3:5	עֶגְלָה	以格拉
谦卑 番 2:3	עֲנָוָה	阿拿瓦*
意义不详 得 1:4	עָרְפָּה	俄珥巴
意义不详 出 1:15	פּוּעָה	普阿
珊瑚/珍珠 撒上 1:2	פְּנִנָּה	毗尼拿
小鸟 出 2:21	צִפֹּרָה	西坡拉
馨香(之祭) 创 25:1	קְטוּרָה	基土拉
意义不详 创 22:23	רִבְקָה	利百加
忠友 得 1:4	רוּת	路得
母羊羔 创 29:6	רָחֵל	拉结
蒙怜悯的 何 2:3(中文 2:1)	רֻחָמָה	路哈玛
欢呼 诗 126:5	רִנָּה	利拿*
喜乐 诗 4:8	שִׂמְחָה	欣哈*
公主 创 17:15	שָׂרָה	撒拉
意义不详 歌 7:1(中文 6:13)	שׁוּלַמִּית	书拉密*
百合花 歌 2:1	שׁוֹשַׁנָּה	朔沙拿*
歌 出 15:1	שִׁירָה	细拉*
平安 利 24:11	שְׁלוֹמִית	示罗密
美丽 出 1:15	שִׁפְרָה	施弗拉
平原 歌 2:1	שָׁרוֹן	沙仑
赞美/赞美歌 诗 40:4(中文 40:3)	תְּהִלָּה	特希拉*
棕榈 创 38:6	תָּמָר	她玛
喜悦/美丽 民 36:11	תִּרְצָה	得撒

星星 斯 2:7	אֶסְתֵּר	以斯帖
有夫之妇 赛 62:4	בְּעוּלָה	比乌拉
锡安的女儿 亚 9:9	בַּת־צִיּוֹן	拔锡安*
誓言的女儿 撒下 11:3	בַּת־שֶׁבַע	拔示巴
欢乐 赛 65:18	גִּילָה	基拉*
园子 赛 61:11	גַּנָּה	迦娜*
蜜蜂 创 35:8 / 士 4:5	דְּבוֹרָה	底波拉
审判 创 30:21	דִּינָה	底拿
番石榴 斯 2:7	הֲדַסָּה	哈大沙
荣美 诗 96:9	הֲדָרָה	哈大拉*
喜庆的 撒下 3:4	חַגִּית	哈及
山鹑 民 36:11	חָגְלָה	曷拉
喜乐 尼 8:10	חֶדְוָה	哈得瓦*
生命 创 3:20	חַוָּה	夏娃
恩典/怜悯 撒上 1:2	חַנָּה	哈拿
我的喜悦在于她 赛 62:4 / 王下 21:1	חֶפְצִי־בָהּ	协西巴
赞美/犹太女子 创 26:34	יְהוּדִית	犹滴
耶和华是(我的)荣耀 出 6:20	יוֹכֶבֶד	约基别
鸽子 伯 42:14	יְמִימָה	耶米玛
野山羊 士 4:17	יָעֵל	雅亿
野母牛 创 29:16	לֵאָה	利亚
意义不详 民 36:11	מַחְלָה	玛拉
女王 创 11:29 / 民 36:11	מִלְכָּה	密迦
意义不详 撒下 3:3	מַעֲכָה	玛迦
意义不详 出 15:20 / 路加 1:27	מִרְיָם	米利暗=马利亚
意义不详 民 36:11	נֹעָה	挪阿



1 第一课

3 字母名称

1 拉施拉拉　施拉拉　瓦拉贝栽　贝栽　拉黑施幼贝　幼达喀　艾拉　海惠贝瓦塔　努瓦施贝塔　瓦阿拉　艾梅　梅阿撒佩　梅格瓦幼梅　艾思黑　梅叩努黑　瓦叩努幼努　幼施贝幼　艾拉　泰贝瓦惠　黑阿惠嚓

2 二十三个字母都出现了。以西结书 38:12 是希伯来圣经中包含了所有字母的 26 个经节之一。

3 一共有六个尾形字母（尾形的「喀」、「梅」、「努」、「佩」、「嚓」都出现了，其中「梅」出现两次）。

4 同音字母

不同音	同音			
✓		ב	בּ	1
	✓	ג	גּ	2
	✓	ד	דּ	3
✓		ת	ם	4
✓		שׁ	ס	5
	✓	ט	ת	6

不同音	同音			
	✓	א	ע	7
✓		ן	ו	8
	✓	ת	תּ	9
✓		שׂ	שׁ	10
✓		נ	ל	11
	✓	ם	מ	12

不同音	同音			
✓		צ	י	13
	✓	כ	ך	14
	✓	ו	ב	15
✓		ה	ח	16
	✓	ק	כּ	17
	✓	כ	ח	18

5 字母组合

组共同点	不属组合	
字形相像	ל א	1
喉音字母	שׁ	2

组共同点	不属组合	
塞-擦字母	ז	3
元音字母	ל	4

组共同点	不属组合	
同音字母	ד ר	5
尾形字母	ק	6

2 第二课

4 元音组合

叉叉	5	叉搭	4	叉发	3	叉搭	2	叉否	1
菲	10	掐抽叉	9	叉德	8	叉德	7	轻叉	6
掐抽	15	搭掐抽	14	叉否	13	掐否期	12	搭轻夫	11
切否	20	切抽期	19	叉叉	18	期叉车	17	车期	16
抽车	25	否车	24	兜	23	叉轻发	22	夫夫	21
轻督发	30	轻夫发	29	叉夫	28	叉否	27	轻抽	26

5 认词练习

2	以色列支派（但）	1	律法书（托拉）	13	中国省名（山西）	15	赞美的话（哈利路亚!）	11	俄备得祖母（拿俄米）
6	她当时有儿女（毗尼拿）	10	前以色列总理（内坦亚胡）	4	半岛名（西奈/西乃）	3	她当时没有儿女（哈拿）	12	实在（阿们）
9	牧人兼先知（阿摩司）	5	先知的儿子（罗阿米）	7	中国城市名（拉萨）	8	非洲国名（苏丹）	14	旧约卷名（哈该）

4 第四课

1 划分音节练习

גָּ|דוֹל	闭|开 2	הוּא	闭 1	אָ|כַ֫לְ|תָּ	开|闭|开 3	הֵ֫נְ|נָה	开|闭 2		
לֵ|אָה	开|开 2	לָ|כֵן	闭|开 2	אַתְ|תֶּם	闭|闭 2	מִי	开 1	אֲ|נַ֫חְ|נוּ	开|闭|开 3
שָׁ|לוֹם	闭|开 2	בְּ|ךָ	开|开 2	דָּ|וִיד	闭|开 2	הֵ֫מְ|מָה	开|闭 2	לֵ|וִי	开|开 2
אָ|מֵן	闭|开 2	חַוְ|וָה	开|闭 2	הִיא	闭 1	הִנְ|נֵ֫|נִי	开|开|闭 3	הִ|נְ|נִי	开|开|开 3
יָ|דַ֫עְ|תִּי	开|闭|开 3	שָׁ|מַ֫|יִם	闭|开|开 3	לְ|וִי|יִם	闭|闭|开 3	שַׁמְתְּ	[辅辅元辅]特 1	אַתְּ	[辅辅元辅]特 1
בַּ֫|יִת	闭|开 2	בֵּית	闭 1	יִשְׂ|רָ|אֵל	闭|开|闭 3	סִי|נַי	开|开 2	נְ|תַנְ|יָ֫|הוּ	
יִהְ|יֶה	开|闭 2	אָ֫|וֶן	闭|开 2	אוֹן	闭 1	עָ|וֹן	闭|开 2		开|开|闭|开 4
וּ|מִסְ|סְ|בִי|בוֹ|תֵי|כֶם	闭|开|开|开|开|闭|[元]特 7								

本练习中共出现了：8 个辅黑、5 个元黑、7 个辅瓦（双瓦算为两个辅瓦）、8 个元瓦、9 个辅幼、12 个元幼。

5 第五课

2 翻译练习

你们要赞美上帝因他本为圣。	1	而谁是雅各呢?	11
利未小而雅各大。	2	你们要称谢耶和华因他本为大!	12
我们是谁?	3	妳们是谁?	13
底拿啊，愿妳平安!	4	你们要赞美耶和华(/哈利路亚)! 阿们。	14
耶和华是上帝。	5	那铁笔小。	15
那桌子是白色的。	6	你是耶和华[我们的]平安。	16
那树又好又大。	7	我属于你(/我是你的)。	17
那房子(/圣殿)是圣洁的。	8	我属于你(/我是你的)。	18
他是应当称颂的(/被称颂的)。	9	那椅子(/宝座)大。	19
夏娃和利亚啊，愿妳们平安。	10	那书卷是你们的(/属于你们)。	20

3 分音节练习

הַשְׁ|שֻׁלְ|חָן	闭|闭|闭 3	וְ|הַכְ|כִּסְ|סֵא	闭|闭|闭|开 4	וַ|יְ|הִי־|בֹ֫|קֶר	闭|开|开|开|开 5
אִשְׁ|שָׁה	开|闭 2	אִי|שָׁהּ	闭|开 2	הוּא	闭 1
שָׁ|מַרְתְּ	[辅辅元辅]特|开 2	אֶת־|יַ|עֲ|קֹב	闭|开|开|闭 4	אֲ|הָהּ	闭|开 2
יָ|דְ|עָה	开|开|开 3				

6 第六课

2 “我的”练习

音变	中文翻译	我的什么什么	加后缀等于	单词基本形	
车 → 滴　梅 → 双梅	我的母亲	אִמִּי	= ִי − +	אֵם	1
搭 → 滴　塔 → 双塔	我的女儿	בִּתִּי	= ִי − +	בַּת	2
没有音变	我的桌子[注]	שֻׁלְחָנִי	= ִי − +	שֻׁלְחָן	3
叉 → 掐	我的姐妹	אֲחוֹתִי	= ִי − +	אָחוֹת	4
叉 → 轻	我的平安	שְׁלוֹמִי	= ִי − +	שָׁלוֹם	5
没有音变	我的父亲	אָבִי	= ִי − +	אָב	6
没有音变	我的兄弟	אָחִי	= ִי − +	אָח	7
没有音变	我的树木	עֵצִי	= ִי − +	עֵץ	8
没有音变	我的铁笔	עֵטִי	= ִי − +	עֵט	9
没有音变	我的丈夫	אִישִׁי	= ִי − +	אִישׁ	10
车 → 静　双撒 → 撒	我的椅子	כִּסְאִי	= ִי − +	כִּסֵּא	11
搭幼滴 → 菲	我的家庭	בֵּיתִי	= ִי − +	בַּ֫יִת	12
双施 → 施　发 → 静塔	我的妻子	אִשְׁתִּי	= ִי − +	אִשָּׁה	13
车 → 滴　德 → 静	我的书卷	סִפְרִי	= ִי − +	סֵ֫פֶר	14

注：或“我的餐毯”。
本练习答案附录中，如果地方足够的话，我们提供一些不同的但都正确的答案，但如果地方不够，就仅仅提供一种正确答案。
请参考生词表或词汇索引看单词的其他词义。

总趋势：加了后缀 ִי-“我的……”以后，很多原单词的元音会变得更短：

有长元音变成短元音 [1，14]，
有长元音变成轻元音（轻音[4]或急音[5]），
有长元音变成静音 [11，14]，
有两个元音缩约（“合并”）成一个元音 [12]。

7 第七课

2 修改翻译练习

中文	修改	错	对	句子	
我的儿子什么都不知道!	יָדַע	✓		לֹא יָדְעָה בְּנִי דָּבָר!	1
你看守了那房子。	–		✓	שָׁמַ֫רְתָּ אֶת־הַבַּ֫יִת.	2
上帝保守了亚当和夏娃。	–		✓	שָׁמַר אֱלֹהִים אֶת־אָדָם וְאֶת־חַוָּה.	3
椅子是白的, 桌子也是白的。	–		✓	לָבָן הַכִּסֵּא וְלָבָן הַשֻּׁלְחָן.	4
你不知道!	需颠倒语序	✓		יָדַ֫עְתָּ לֹא!	5
底拿啊,妳看守了那房子吗?	加问号 注:圣经无现代标点	✓		דִּינָה, הֲשָׁמַרְתְּ אֶת־הַבַּ֫יִת.	6
我的兄弟不好。	–		✓	אָחִי לֹא טוֹב.	7
我的兄弟不好。	–		✓	לֹא טוֹב אָחִי.	8
那个东西不小。	לֹא 要放在 形容词之前	✓		קָטֹן לֹא הַדָּבָר.	9
那个东西不小。		✓		קָטֹן הַדָּבָר לֹא.	10
你们要称谢耶和华, 因他本为善。	–		✓	הוֹדוּ לַיהוה כִּי טוֹב הוּא.	11
我不是遵守了那话语吗?	–		✓	הֲלֹא שָׁמַ֫רְתִּי אֶת־הַדָּבָר?	12
他知道妳们是谁吗?	מִי אַתֶּן	✓		הֲיָדַע אַתֶּן מִי?	13
我的桌子大吗?	–		✓	הֲגָדוֹל שֻׁלְחָנִי?	14
耶和华上帝是应当称颂的!	–		✓	בָּרוּךְ יהוה אֱלֹהִים!	15
米迦勒不知道我的父母 是谁。 (原句:我的铁笔和椅子是谁)	מִי 后面不 能是东西 אָבִי\אִמִּי	✓		מִיכָאֵל לֹא יָדַע מִי עֵצִי וּמִי כִּסְאִי.	16
我的父亲看守了我的母亲和我的姐妹。	שָׁמַר	✓		שָׁמַרְתְּ אָבִי אֶת־אִמִּי וְאֶת־אֲחוֹתִי.	17
我不知道吗?	הֲלֹא	✓		לֹא הֲיָדַ֫עְתִּי?	18
他遵守了我的话。	–		✓	שָׁמַר אֶת־דְּבָרִי.	19
我不是小的吗?	–		✓	הֲלֹא קָטֹן אָנֹכִי?	20

8 第八课

2 划分音节练习

词	音节	词	音节	词	音节	词	音节
יְ|שׁוּ|עָה	开|开|开 3	יֵ|שֽׁוּעַ	闭|开 2	מִתְ|תַּחְ|תָּ֫יו	闭|闭|闭 3	צֹא|נִי	开|开 3
וַ|יֹּ֫א|מֶר	闭|开|闭 3	וַיְ|יֵרָא	闭|闭 2	אֱ|לֹ֫והַּ	闭|开 2	רֵא|שִׁית	闭|开 2

3 潜入练习

1	ר֫וּחַ	潜	2	רוּחִי	不潜	3	נָח	不潜	4	יָרֵ֫חַ	潜	5	תֵּצֵא	不潜
6	גָּבֹה	不潜	7	גָּבֹ֫הַּ	潜	8	גָּבַהּ	不潜	9	שָׁב֫וּעַ	潜	10	שְׁבוּעָה	不潜

4 动词练习

词义 →		完单模板	动基 שָׁמַר	יָדַע	אָכַל	בָּרָא
			看守了	知道	吃了	(上帝)创造了
一单通	我	תִּי	שָׁמַ֫רְתִּי	יָדַ֫עְתִּי	אָכַ֫לְתִּי	בָּרָ֫אתִי
二单阳	你	תָּ	שָׁמַ֫רְתָּ	יָדַ֫עְתָּ	אָכַ֫לְתָּ	בָּרָ֫אתָ
二单阴	妳	תְּ	שָׁמַרְתְּ	יָדַ֫עַתְּ	אָכַלְתְּ	
三单阳	他		שָׁמַר	יָדַע	אָכַל	בָּרָא
三单阴	她	ה	שָׁמְרָה	יָדְעָה	אָכְלָה	

9 第九课

1 前缀词练习

1	אָבִי וְאִמִּי, הֲבָרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֲדָמָה וְאֶת־הָאָדָם?	我的父亲和母亲啊，上帝创造了地土和人类吗？
	בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הַשָּׁמַ֫יִם וְאֶת־הָאָ֫רֶץ,	起初上帝创造了天和地，
	וַיִּבְרָא אֶת־הָאֲדָמָה וְגַם אֶת־הָאָדָם בָּרָא.	于是他创造了地土，也创造了人类。
2	הֲגָדוֹל הַבַּ֫יִת?	那房子大吗？
	לֹא. גָּדוֹל הַשֻּׁלְחָן וְגָדוֹל הַכִּסֵּא וְהַבַּ֫יִת לֹא גָּדוֹל.	不！那桌子大，那椅子也大，但那房子不大。
3	הֲלֹא טוֹב נֹ֫חַ? – טוֹב הוּא.	(难道)挪亚不好吗？ —— 他好。
4	הַאֵין לֶ֫חֶם? – אֵין לֶ֫חֶם וְאֵין דָּג.	没有饼吗？ —— 没有饼也没有鱼。

你吃了我的儿子吗？　〈对狮子说的〉	הֶאָכַ֫לְתָּ אֶת־בְּנִי?	5
〈吼叫声〉　——　别！别！别！……	גררר...　– לֹא! לֹא! לֹא!...	
夏娃知道我的兄弟和姐妹是谁吗？	הֲיָדְעָה חַוָּה מִי אָחִי וַאֲחוֹתִי?	6
我的妻子和女儿啊，妳们知道谁看守了我的房子和我的羊群吗？	אִשְׁתִּי וּבִתִּי, הֲיְדַעְתֶּן מִי שָׁמַר אֶת־בֵּיתִי וְאֶת־צֹאנִי?	7
利未看守了那房子，于是他看守了那门，但他没有看守那羊群。	לֵוִי שָׁמַר אֶת־הַבַּ֫יִת, וַיִּשְׁמֹר אֶת־הַדֶּ֫לֶת וְלֹא שָׁמַר אֶת־הַצֹּאן.	
他们是兄妹吗？	הַהֵם אָח וְאָחוֹת?	8
不，他们是夫妻。 他是雅各，而她是利亚。	לֹא, אִישׁ וְאִשָּׁה הֵ֫מָּה. הוּא יַעֲקֹב וְהִיא לֵאָה.	
亚当和米迦勒啊，你们吃了那鱼吗？	אָדָם וּמִיכָאֵל, הַאֲכַלְתֶּם אֶת־הַדָּג?	9
我们没有吃饼和鱼。	לֹא אָכַ֫לְנוּ לֶ֫חֶם וְדָג.	
你是谁？ —— 我不知道，而妳是谁呢？	מִי אַתָּה?　– לֹא יָדַ֫עְתִּי, וּמִי אַתְּ?	10
上帝是应当称颂的， 因他伟大、圣洁、良善！	בָּרוּךְ אֱלֹהִים, כִּי גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ וְטוֹב הוּא!	11
耶和华，你是上帝，而我们属于你。	יהוה, אַתָּה אֱלֹהִים, וַאֲנַ֫חְנוּ לְךָ.	12

经　创 1:1-2 练习

<table>
<tr><th>词析（短）</th><th>词析（长）</th><th>词析代号</th><th>直译</th><th colspan="2">音节</th></tr>
<tr><td>介阴名单</td><td>介缀•阴性名词•单数</td><td>介阴-</td><td>起初 | 在</td><td>闭|开|开 3</td><td>בְּ|רֵא|שִׁית</td></tr>
<tr><td>卡完三单阳</td><td>卡干动词•完成式•第三人称•单数•阳性</td><td>卡完3−○</td><td>他创造了</td><td>闭|开 2</td><td>בָּ|רָא</td></tr>
<tr><td>阳名复君</td><td>阳性名词•君尊复数</td><td>阳+君</td><td>上帝</td><td>闭|开|开 3</td><td>אֱ|לֹ|הִים</td></tr>
<tr><td>宾</td><td>直宾标记</td><td>宾</td><td>把</td><td>闭 1</td><td>אֵת</td></tr>
<tr><td>冠阳名双个</td><td>冠缀•阳性名词•个体双数</td><td>冠阳=个</td><td>天 | 那</td><td>闭|开|开|闭 4</td><td>הַשְּׁ|שָׁ|מַ֫|יִם</td></tr>
<tr><td>连宾</td><td>连缀•直宾标记</td><td>连宾</td><td>把 | 和</td><td>闭|开 2</td><td>וְ|אֵת</td></tr>
<tr><td>冠阴名单</td><td>冠缀•阴性名词•单数</td><td>冠阴-</td><td>地 | 那</td><td>闭|开|开 3</td><td>הָ|אָ֫|רֶץ</td></tr>
<tr><td>连冠阴名单</td><td>连缀•冠缀•阴性名词•单数</td><td>连冠阴-</td><td>地 | 那 | 而</td><td>闭|开|开|开 4</td><td>וְ|הָ|אָ֫|רֶץ</td></tr>
<tr><td>卡完三单阴</td><td>卡干动词•完成式•第三人称•单数•阴性</td><td>卡完3−●</td><td>是</td><td>开|开|开 3</td><td>הָ|יְ|תָה</td></tr>
<tr><td>阳名单</td><td>阳性名词•单数</td><td>阳-</td><td rowspan="2">空虚混沌</td><td>开|开 2</td><td>תֹ֫|הוּ</td></tr>
<tr><td>连阳名单</td><td>连缀•阳性名词•单数</td><td>连阳-</td><td>开|开|开 3</td><td>וָ|בֹ֫|הוּ</td></tr>
<tr><td>连阳名单</td><td>连缀•阳性名词•单数</td><td>连阳-</td><td>黑暗 | 而</td><td>闭|开|开 3</td><td>וְ|חֹ֫|שֶׁךְ</td></tr>
<tr><td>介-阳阴名复个属</td><td>介词 – 阳阴名词•个体复数•附属形</td><td>介-阳/+个></td><td>的面 | 之上</td><td>开|开|闭 3</td><td>עַל־|פְּ|נֵי־</td></tr>
<tr><td>阴阳名单</td><td>阴阳名词•单数</td><td>阴/-</td><td>深渊</td><td>闭|开 2</td><td>תְ|הוֹם</td></tr>
<tr><td>连阴阳名单属</td><td>连缀•阴阳名词•单数•附属形</td><td>连阴/-></td><td>的灵 | 而</td><td>闭|开 2</td><td>וְ|ר֫וּחַ־</td></tr>
<tr><td>阳名复君</td><td>阳性名词•君尊复数</td><td>阳+君</td><td>上帝</td><td>闭|开|开 3</td><td>אֱ|לֹ|הִים</td></tr>
<tr><td>皮分单阴</td><td>皮干动词•分词•单数•阴性</td><td>皮分-●</td><td>运行着</td><td>闭|开|开|开 4</td><td>מְ|רַ|חֶ֫|פֶת</td></tr>
<tr><td>介-阳名复个属</td><td>介词 – 阳性名词•个体复数•附属形</td><td>介-阳+个></td><td>的面 | 之上</td><td>开|开|闭 3</td><td>עַל־|פְּ|נֵי־</td></tr>
<tr><td>冠阳名双个停</td><td>冠缀•阳性名词•个体双数•停顿形</td><td>冠阳=个:</td><td>水 | 那</td><td>闭|开|闭 3</td><td>הַמְּ|מָ֫|יִם</td></tr>
</table>

10 第十课

2 音变观察站 （有些音变的名称和代号，还没有学过，请参见 225 页的音规音变总表）

音规	音变	音规	音动	音规	音变	动词形式	虚拟的规则形式	
		(双)	塔双化	(转)	搭 ← 静	יָדַ֫עַתְּ	*יָדַ֫עְתְּ	1
				(替)	掐 ← 轻	אֲכַלְתֶּם	*אְכַלְתֶּם	2
				(替)	掐 ← 轻	אֲכַלְתֶּן	*אְכַלְתֶּן	3
(驱)	叉驱塞	(延)	搭延长	(默)	阿默化	קָרָ֫אתִי	*קָרַ֫אְתִּי	4
(驱)	叉驱塞	(延)	搭延长	(默)	阿默化	קָרָ֫אתָ	*קָרַ֫אְתָּ	5
(驱)	叉驱塞	(延)	搭延长	(默)	阿默化	קָרָאת	*קָרַאְתְּ	6
				(去)	去静			
				(成)	塔 ← 黑	הָיְתָה	*הָיְהָה	7
(默)	幼默化	(成)	幼 ← 黑	(?)	滴 ← 搭	הָיִ֫יתִי	*הָיַ֫הְתִּי	8
				(驱)	期驱塞			

3 动词析译

翻译	分析		动词	
他看守了	卡完3−○	שָׁמַר	שָׁמַר	1
他们吃了	卡完3+⊙	אָכַל	אָכְלוּ	2
妳说了	卡完2−●	אָמַר	אָמַ֫רְתְּ	3
你创造了	卡完2−○	בָּרָא	בָּרָ֫אתָ	4
妳们曾经是	卡完2+●	הָיָה	הֱיִיתֶן	5

翻译	分析		动词	
我叫了	卡完1−⊙	קָרָא	קָרָ֫אתִי	6
你们知道	卡完2+○	יָדַע	יְדַעְתֶּם	7
我们看守了	卡完1+⊙	שָׁמַר	שָׁמַ֫רְנוּ	8
她曾经是	卡完3−●	הָיָה	הָיְתָה	9
她们看守了	卡完3+⊙	שָׁמַר	שָׁמְרוּ	10

经 创 1:3-5 练习 （直译答案，见《学原本》180-181 页，词类分析答案见 178 页的《学原本》使用说明）

本段经文中，如果某单词重复出现，在第一次出现时划分一次音节。

开|开 2	יְ|הִי	闭|开|开 3	אֱ|לֹ|הִים	闭|开|闭 3	וַ|יֹּ֫א|מֶר
闭|闭 2	וַ|יַּ֫רְא	闭|开|开|开 4	וַ|יְ|הִי־|אוֹר	闭 1	אוֹר
闭|闭|闭 3	וַ|יַּבְ|דֵּל	闭|开 2	כִּי־|טוֹב	闭|开|闭 3	אֶת־|הָ|אוֹר
闭|[元]特 2	וּ|בֵין־	闭|开 2	הָ|אוֹר	闭 1	בֵּין־
闭|开 2	לָ|אוֹר	闭|闭|闭 3	וַ|יִּקְ|רָא	闭|开|开 3	הַ|חֹ֫|שֶׁךְ
闭|开 2	קָ֫|רָא	闭|开|开|开 4	וְ|לַ|חֹ֫|שֶׁךְ	闭 1	יוֹם
闭|开|开|开|开 5	וַ|יְ|הִי־|בֹ֫|קֶר	闭|开|开|开|开 5	וַ|יְ|הִי־|עֶ֫|רֶב	开|闭 2	לָ֫יְ|לָה
				闭|开 2	אֶ|חָד

在创世记 1:1-5 的完成叙述链中有 12 个环节（分句），7 个“于是……”（续缀）和 4 个“而……”（连缀）。

11 第十一课

3 确指与泛指练习 （灰色空白表示不加什么东西）

(曾经)有一个人，那人念了一书卷，	וַיְהִי אִישׁ, וַיִּקְרָא הָאִישׁ בְּ סֵפֶר,	1
于是他说：“这书卷不好！”	וַיֹּאמֶר: "לֹא טוֹב הַסֵּפֶר!"	
这是什么？ 这是太阳。	מַה־זֶּה? זֶה הַשֶּׁמֶשׁ.	2
那这是什么呢？ 这是一间房子。	וּמַה־זֶּה? זֶה בַּיִת.	3
这房子多么大啊！这房子在伯示麦。	מַה־גָּדוֹל הַבַּיִת! הַבַּיִת בְּ בֵית־שֶׁמֶשׁ.	
不，这房子在伯利恒。	לֹא, הַבַּיִת בְּ בֵית־לֶחֶם.	
这是什么？这是一片海(/湖)。这海(/湖)很小！	מַה־זֶּה? זֶה יָם. קָטֹן הַיָּם!	4
(难道)你不知道谁创造了	הֲלֹא יָדַעְתָּ מִי בָּרָא	5
大地和大海吗？	אֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם?	
我知道！耶和华创造了一切所有。	יָדַעְתִּי! יהוה בָּרָא אֶת־הַכֹּל.	
流便吃了(一个)饼吗？ 不，他吃了(一条)鱼。	הֶאָכַל רְאוּבֵן לֶחֶם? לֹא, אָכַל דָּג.	6
有了晚上，有了早晨，[是第]一日。	וַיְהִי־עֶרֶב, וַיְהִי־בֹקֶר, יוֹם אֶחָד.	7
这是一支铁笔，这是一支铁笔，这也是。	זֶה עֵט וְזֶה עֵט וְגַם זֶה.	8
请妳拿一支铁笔。底拿拿了一支铁笔。	קְחִי עֵט! לָקְחָה דִּינָה עֵט.	
这是一把椅子。是我的椅子。请你拿这椅子！	זֶה כִּסֵּא. זֶה כִּסְאִי. קַח אֶת־הַכִּסֵּא!	9
米迦勒拿了那椅子。	לָקַח מִיכָאֵל אֶת־הַכִּסֵּא.	
这是一张桌子。这桌子是白色的。	זֶה שֻׁלְחָן. הַשֻּׁלְחָן לָבָן.	10

经 创 1:6–8 练习 （某些在创 1:1–5 已经出现过的单词，以下不再重新划分音节，请返回去参考）

רָ|קִיעַ	闭|开 2	בְּ|תוֹךְ־	闭|开 2	הַמְ|מָּ|יִם	闭|开|闭 3
וִי|הִי	开|开 2	מַבְ|דִּיל	闭|闭 2	מָ|יִם	闭|开 2
לָ|מָּ|יִם	闭|开|开 3	וַיְ|יַּ|עַשׂ	闭|开|闭 3	אֶת־|הָ|רָ|קִיעַ	闭|开|开|闭 4
הַמְ|מַּ|יִם	闭|开|闭 3	אֲ|שֶׁר	闭|开 2	מִתְ|תַּ|חַת	闭|开|闭 3
לָ|רָ|קִיעַ	闭|开|开 3	מֵ|עַל	闭|开 2	וַ|יְ|הִי־|כֵן	闭|开|开|开 4
שָׁ|מָּ|יִם	闭|开|开 3	שֵׁ|נִי	开|开 2		

12 第十二课

1 强调主语练习

בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הַנָּהָר.	1	上帝创造了那河。
אֱלֹהִים בָּרָא אֶת־הַנָּהָר.	2	是上帝创造了那河。
לֹא אָכַ֫לְתִּי אֶת־הָאָכְלָה.	3	我没有吃那食物。
אֲנִי לֹא אָכַ֫לְתִּי אֶת־הָאָכְלָה.	4	不是我吃了那食物!
יָדְעָה מִי שָׁמַר אֶת־הַבַּ֫יִת.	5	她知道谁看守了那房子。
הִיא יָדְעָה מִי שָׁמַר אֶת־הַבַּ֫יִת.	6	她知道谁看守了那房子。

3 生词统计练习 （下面没有列出单词组合如“הֲלֹא”，或单词的变化形式如“אָבִ֫ינוּ”等）

总数	单词	词类
10	הוֹדוּ, הַלְלוּ, שָׁמַר, יָדַע, בָּרָא, אָכַל, אָמַר, הָיָה, קָרָא, לָקַח	动词
6	טוֹב, בָּרוּךְ, גָּדוֹל, קָדוֹשׁ, קָטֹן, לָבָן	形容词
3	אָמֵן, לֹא, גַּם	副词
4	לְ\לַ-, כְּ\כַּ\כָּ-, בְּ-, אֶל־	介词/介缀
2	כִּי, וְ\וּ\וַ-	连词/连缀
3	יהוה, אֲדֹנָי יָהּ	上帝之名
7	יַעֲקֹב, לֵוִי, אָדָם, רְאוּבֵן, מִיכָאֵל, נֹ֫חַ, יוֹסֵף	男人名
4	לֵאָה, דִּינָה, חַוָּה, רָחֵל	女人名
2	בֵּית־שֶׁ֫מֶשׁ, בֵּית־לֶ֫חֶם	地名
10	אָ֫לֶף, בֵּית, גִּימֶל, דָּ֫לֶת, הֵא, וָו, זַ֫יִן, חֵית, טֵית, יוֹד	字母名称词
2	הִנְנִי\הִנֵּ֫נִי, הִנְנוּ\הִנֵּ֫נוּ	感叹词
16	מִי, אֲנִי, אָנֹכִי, אַתָּה, אַתְּ, הוּא, הִיא, אֲנַ֫חְנוּ, אַתֶּם, אַתֶּן, הֵם\הֵ֫מָּה הֵן\הֵ֫נָּה, מַה־\·מָה, זֶה, זֹאת, אֵ֫לֶּה	代词
4	הֲ\הַ\הֶ-(问缀), אֵת\אֶת־(直宾标记), הַ-·\הָ-(冠缀), אֶחָד(数词)	其他词

经 创 1:9–10 练习 （在创 1:1–8 中已经出现过的单词，以下不再重新划分音节，请回去参考）

<table>
<tr><td>开|开|开|开 4</td><td>וְ|תֵ|רָ|אֶה</td><td>闭|开|闭 3</td><td>אֶל־|מָ|קוֹם</td><td>开|开|闭 3</td><td>יִקְ|קָ|וּו</td></tr>
<tr><td>闭|开 2</td><td>אֶ|רֶץ</td><td>开|开|闭|闭 4</td><td>לַיְ|יַבְּ|בָּ|שָׁה</td><td>开|开|闭|闭 4</td><td>הַיְ|יַבְּ|בָּ|שָׁה</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>闭|闭 2</td><td>יַמְ|מִים</td><td>开|闭|开|[元]特 4</td><td>וּ|לְ|מִקְ|וֵה</td></tr>
</table>

13 第十三课

1 把代缀背熟

创 1:11-13 中一共出现了 5 次带代缀的名词（לְמִינוֹ，זַרְעוֹ，לְמִינֵ֫הוּ，זַרְעוֹ，לְמִינֵ֫הוּ）和 13 次短喉名词（הָאָ֫רֶץ，דֶּ֫שֶׁא，עֵ֫שֶׂב，זֶ֫רַע，זַרְעוֹ，הָאָ֫רֶץ，הָאָ֫רֶץ，דֶּ֫שֶׁא，עֵ֫שֶׂב，זֶ֫רַע，זַרְעוֹ，עֶ֫רֶב，בֹּ֫קֶר），注：עֹשֶׂ֫ה 形式上虽然像哦类短喉名词，但它不是名词，而是一个分词。

2 单词析译

翻译	类	德	分析	单词	
她的门	啊	✓	阴⁻3–●	דַּלְתָּהּ	1
你的桌子			阳⁻2–○	שֻׁלְחָנְךָ	2
她们的姐妹			阴⁻3+●	אֲחוֹתָן	3
妳们的平安			阳⁻2+●	שְׁלוֹמְכֶן	4
我们的太阳	咿	✓	阳/⁻1+⊙	שִׁמְשֶׁ֫נוּ	5
在他的树里			介阳⁻3–○	בְּעֵצוֹ	6
我的鱼			阳⁻1–⊙	דָּגִי	7
诸地/诸国	啊	✓	阴⁺	אֲרָצוֹת	8
她们的母亲			阴⁻3+●	אִמָּן	9
你的宝座			阳⁻2–○	כִּסְאֲךָ	10

翻译	类	德	分析	单词	
他们的后裔	啊	✓	阳⁻3+○	זַרְעָם	11
妳的光			阳⁻2–●	אוֹרֵךְ	12
他的灵			阴/⁻3–○	רוּחוֹ	13
在他们书卷里	咿	✓	介阳⁻3+○	בְּסִפְרְהֶם	14
永世/永远			阳⁻	עוֹלָם	15
那知识	啊	✓	冠阴⁻	הַדַּ֫עַת	16
众份	唉	✓	阳⁺	חֲלָקִים	17
到你们房子			介阳⁻2+○	לְבֵיתְכֶם	18
我们的日子			阳⁻1+⊙	יוֹמֵ֫נוּ	19
你的食物	哦	✓	阳⁻2–○	אָכְלְךָ	20

14 第十四课

2 词根与词型

意思	词型	词根	单词	
圣洁 [名词]	⎵ 重抽德	√ 叩达施	קֹ֫דֶשׁ	1
拉结	⎵ 叉车	√ 惠海拉	רָחֵל	2
你行了虚谎	⎵ 叉重搭静｜塔叉	√ 施叩惠	שִׁקַּ֫רְתָּ	3
你们知道	⎵ 轻搭静｜塔德梅	√ 幼达艾	יְדַעְתֶּם	4
太阳	⎵ 重德德	√ 施梅施	שֶׁ֫מֶשׁ	5
和平，平安	⎵ 叉否	√ 施拉梅	שָׁלוֹם	6
他们/她们叫了	⎵ 叉轻夫	√ 叩惠阿	קָרְאוּ	7
你要作王！	⎵ 轻抽	√ 梅拉喀	מְלֹךְ	8
我的饼	⎵ 搭静期	√ 拉海梅	לַחְמִי	9
伟大 [名词]	⎵ 重抽德	√ 格达拉	גֹּ֫דֶל	10

15 第十五课

1 组合式：填空练习

שְׁלוֹם־אָחִי	我的兄弟的平安	הַר־סוּסִים	众马的山
דַּג־מִיכָאֵל	米迦勒的鱼	שְׁלוֹם־יהוה	耶和华的平安
נְבִיא־יִשְׂרָאֵל	以色列的先知	שֵׁם־נְבִיאוֹ	他的先知的名字
דְּבַר־אֱלֹהֵינוּ	我们的上帝的话语	בַּת־חַוָּה	夏娃的女儿
דְּבַר־דִּינָה	底拿的话	לֶחֶם־רָחֵל	拉结的饼
הַר־יִשְׂרָאֵל	以色列的山	בַּת־בֶּן־לֵאָה	利亚的儿子的女儿
כּוֹס־בֶּן־רְאוּבֵן	流便的儿子的杯子	סוּס־לֵוִי + וְדָן	利未和但的公马
שֵׁם־בַּת־יַעֲקֹב	雅各的女儿的名字	שֵׁם־אֱלֹהִים	上帝的名
רוּחַ־יהוה	耶和华的灵	רוּחַ־אָדָם	人的灵/亚当的气息
שֶׁקֶר־מִצְרַיִם	埃及的虚谎	מֶלֶךְ־יְרוּשָׁלַיִם	耶路撒冷的王

3 其他练习

1 “我的儿子”“你的儿子”等的元缀和“我的名字”“你的名字”等的完全一样。为了避免两个轻音并排，二单阳、二复阳、二复阴形式中就要轻异。

שֵׁם	名字	בֵּן	儿子	שֵׁם	名字	בֵּן	儿子
שְׁמֵנוּ	我们的名字	בְּנֵנוּ	我们的儿子	שְׁמִי	我的名字	בְּנִי	我的儿子
שִׁמְכֶם	你们的名字	בִּנְכֶם	你们的儿子	שִׁמְךָ	你的名字	בִּנְךָ	你的儿子
שִׁמְכֶן	妳们的名字	בִּנְכֶן	妳们的儿子	שְׁמֵךְ	妳的名字	בְּנֵךְ	妳的儿子
שְׁמָם	他们的名字	בְּנָם	他们的儿子	שְׁמוֹ	他的名字	בְּנוֹ	他的儿子
שְׁמָן	她们的名字	בְּנָן	她们的儿子	שְׁמָהּ	她的名字	בְּנָהּ	她的儿子

2 创 1:1–19 中出现过 35 次附属形单词：11 次名词、18 次介词、5 次直宾标记、1 次数词（下面的数字指节数）。注：介词通常都是附属形的（中文也有类似的现象：“之上”、“之下”、“之中”、“之间” 等），但词析当中一般不写“**介>**”，而只写“**介**”。

直宾标记当附属词：5 次	
4, 7, 16, 16, 16	אֶת־

数词当附属词：1 次	
16	שְׁנֵי־

介词当附属词：18 次	
2, 2, 7, 11, 15, 17	(מֵ)עַל־
4, 4, 6, 7, 7, 14, 14, 18, 18	(וּ)בֵין־
7, 9	(מִ)תַּחַת־
9	אֶל־

名词当附属词：11 次	
2, 2	פְּנֵי־
2	(וְ)רוּחַ־
6	(בְּ)תוֹךְ־
10	(וּלְ)מִקְוֵה־
11	עֵץ־
14, 15, 17	(בִּ)רְקִיעַ־
16, 16	(לְ)מֶמְשֶׁלֶת־

16 第十六课

1 改错翻译练习：

翻译	注释	改为	错误	
妳知道谁创造了大地的牲畜吗？	附属词要用附属形	בֶּהֱמַת־	בְּהֵמָה־	1
她是耶和华的女先知。	也可把女先知改为男先知	הִיא	הוּא	2
我是雅各，而她是我的妻子利亚。	没有错误	—	—	3
俄备得的儿子的名字叫什么？	附属词从来不带冠缀	בֶּן־	הַבֶּן־	4
兄弟们啊，你们要为耶城求平安！	附属词要用附属形	שְׁלוֹם־	שָׁלוֹם־	5
拉结看守了她父亲的羊。	没有错误	—	—	6
我[很]热，你为什么[觉得]冷呢？	没有错误	—	—	7
我是挪亚之子，闪的兄弟含。	“兄弟的闪”不合逻辑	וַאֲחִי־שֵׁם	וְשֵׁם־אָח	8
但和他的兄弟对他们的父亲说： “你为什么开了那窗户？”	这里需要直宾标记 而不是介词	אֶת־	אֶל־	9
麦基洗德是我的王。	没有错误	—	—	10
有了晚上，有了早晨，[是]第一日。	没有错误（有无连接号都可以）	—	—	11
这是我的产业吗？ 不，这是埃及王的产业。	这是一个问题，前面应该 用问缀而不是冠缀	הֲזֶה	הַזֶּה	12
底拿对她母亲利亚说：“这是什么？”	没有错误	—	—	13
利亚对她女儿说：“这是天空。”	“שָׁמַ֫יִם”是个体双数	אֵ֫לֶּה	זֶה	14
那军队看守了伯利恒。	“צָבָא”是阳性名词	שָׁמַר	שָׁמְרָה	15
在埃及地[的]那条河非常大。	没有错误	—	—	16
埃及地的河非常大。	附属词用附属形，无冠缀	נְהַר־	הַנָּהָר־	17
我们称谢他，因为他保守了我们。	也可把“לוֹ”改为“לְךָ”	שָׁמַר	שָׁמַ֫רְתָּ	18
那母马属于他的兄弟流便。	轻轻不行，要轻异	לִרְאוּבֵן	לְרְאוּבֵן	19
耶和华先知之子的妻子的饭好[吃]。	附属词不带冠缀	אֹכֶל־	הָאֹכֶל־	20

17 第十七课

3 单词析译

单词		词析	基本形	翻译
1	תֵּן	卡命 2−○	נָתַן	你要给！
2	קְחִי	卡命 2−●	לָקַח	妳要拿！
3	בּוֹאוּ	卡命 2+○	בָּא	你们要来！
4	עִמְדוּ	卡命 2+○	עָמַד	你们要站！
5	צְחַק	卡命 2−○	צָחַק	你要笑！
6	צָחַק	卡完 3−○	צָחַק	他笑了
7	קֹמְנָה	卡命 2+●	קָם	妳们要起来！
8	כִּתְבִי	卡命 2−●	כָּתַב	妳要写！
9	עֲבֹדְנָה	卡命 2+●	עָבַד	妳们要敬拜！
10	עֹבַדְיָה	男	עֹבַדְיָה	俄巴底亚
11	יָדַעְנוּ	卡完 1+⊙	יָדַע	我们知道
12	שְׁבִי	卡命 2−●	יָשַׁב	妳要坐下！
13	שְׁמִי	阳⁻ 1−⊙	שֵׁם	我的名字
14	וַיִּקְרָא	卡叙 3−○	קָרָא	＞他叫了
15	בָּרָאתָ	卡完 2−○	בָּרָא	你创造了
16	שָׁבַר	卡完 3−○	שָׁבַר	他断了
17	שְׁבֹר	卡命 2−○	שָׁבַר	你要断！
18	וַיֹּאמְרוּ	卡叙 3+○	אָמַר	＞他们说了
19	כְּתֹב	卡命 2−○	כָּתַב	你要写！
20	שַׁאֲלוּ	卡命 2+○	שָׁאַל	你们要问！

注：我们用符号“＞”代表“于是……”（表达叙述式续缀的含义），以节省空间。

18 第十八课

1 宾语人称代词填空

1	אֹתוֹ
2	אֹתָהּ
3	אֹתוֹ
4	אֶתְכֶן
5	אֹתָן 或 אֶתְהֶן
6	אֶתְכֶם
7	אֹתוֹ
8	אֹתָהּ
9	אֹתָנוּ
10	אֹתָם 或 אֶתְהֶם

2 翻译练习

1	他们(/她们)知道耶和华的话语。（强主）
2	他们(/她们)知道耶和华的话语。（一般）
3	他们(/她们)知道耶和华的话语。（强宾）
4	他为什么[曾]坐在他的桌子上？（一般）
5	＞他对她们说：“妳们不爱我！”（一般）
6	＞她说：“废话！
7	我们爱你，（强主）
8	而你呢，你不爱我们！”（强主）
9	那野兽吃了我们的羊。（一般）
10	(是)那野兽吃了我们的羊。（强主或一般）
11	那些鱼她也吃了吗？（强宾）
12	请妳把妳的名字写在石版(/木板)上。（一般）
13	我找到了妻子，但食物我没找到。（一般/强宾）
14	他就给他儿子起名叫“稣西”。（一般）
15	现在你要坐在你父亲的宝座上。（一般）
16	他按他的形像创造了他们。（强主）
17	我知道，而底拿呢，她什么都不知道！（强主）
18	我知道一切。（一般）
19	(是)谁说了这[话]？（一般或强主）
20	是利未说了这[话]，然后他笑了。（强主）

19 第十九课

2 翻译和词析

词析 / 基本形			翻译	
וְ הָלַךְ	连卡命2−○	וְלֵךְ	你要带你所爱的儿子，往那山地(↓那众山)去。	1
וַ· לָקַח	卡叙3−○	וַיִּקַּח	>那人就带了他的儿子，往那山地去了。	2
שָׁמַע	卡完1−⊙	שָׁמַ֫עְתִּי	他没有说："我没听见。"	3
צֹאן	阴−集>	צֹאן־	我的兄弟和我的姐妹啊，你们要找到我们父亲的羊。	4
וַ· נָתַן	卡叙3−●	וַתִּתֵּן	>那女人起来了，拿了一个饼，把它给了她的丈夫。	5
רָאָה	卡完3−○	רָאָה	这些是以利沙玛所看见的(众)骆驼和(众)马。	6
עָבַד	卡命2+○	עִבְדוּ	你们要天天[而且]整天敬拜侍奉耶和华！	7
בְּ שֻׁלְחָן + ָם	介阳−3+○	בְּשֻׁלְחָנָם	>雅各对他的女儿底拿说："请妳摸他们的桌子。"	8
לְ− + ָ֫נוּ	介1+⊙	לָ֫נוּ	妳们要听耶和华的先知拿单对我们所说过的话。	9
יָצָא	卡命2−○	צֵא	你要从(那)黑暗出[来]，走在我们的上帝的光中！	10

20 第二十课

2 动词统计练习

创 1:1–2:3 中	总数	动词总数的百分比		总数	占该式态总数的百分比
动词形式：	111	100 %			
命令式：	8	7 %	已学过的命令式形式：	2	25 %
叙述式：	55	50 %	已学过的叙述式形式：	45	82%

已学过的叙述式形式：45 次	
3, 6, 9, 11, 14, 20, 24, 26, 28, 29	וַיֹּ֫אמֶר
3, 5, 5, 7, 8, 8, 9, 11, 13, 13, 15, 19, 19, 23, 23, 24, 30, 31, 31	וַיְהִי
4, 10, 12, 18, 21, 25, 31	וַיַּרְא
5, 8, 10	וַיִּקְרָא
7, 16, 25	וַיַּ֫עַשׂ
17	וַיִּתֵּן
21, 27	וַיִּבְרָא

已学过的命令式形式：2 次	
22, 28	(וּ)מִלְאוּ

2 动词归根练习

强根动词

强根动词		
שָׁמַר	שְׁמֹר!	וַיִּשְׁמֹר
סָגַר	סְגֹר!	וַיִּסְגֹּר

כָּתַב	כְּתֹב!	וַיִּכְתֹּב
שָׁבַר	שְׁבֹר!	וַיִּשְׁבֹּר

מָלַךְ	מְלֹךְ!	וַיִּמְלֹךְ

弱根动词

一弱动词		
一喉		
עָמַד	עֲמֹד!	וַיַּעֲמֹד
עָבַד	עֲבֹד!	וַיַּעֲבֹד
עָשָׂה	עֲשֵׂה!	וַיַּ֫עַשׂ
הָיָה	未学过	וַיְהִי
一阿		
אָכַל	אֱכֹל!	וַיֹּאכַל
אָמַר	אֱמֹר!	וַיֹּאמַר
		וַיֹּ֫אמֶר
אָהַב	未学过	未学过
一努		
נָתַן	תֵּן!	וַיִּתֵּן
נָגַע	גַּע!	וַיִּגַּע
לָקַח	קַח!	וַיִּקַּח
一幼		
יָשַׁב	שֵׁב!	וַיֵּ֫שֶׁב
הָלַךְ	לֵךְ!	וַיֵּ֫לֶךְ
יָדַע	דַּע!	וַיֵּדַע
יָצָא	צֵא!	וַיֵּצֵא

二弱动词		
二喉		
שָׁאַל	שְׁאַל!	וַיִּשְׁאַל
צָחַק	צְחַק!	וַיִּצְחַק
רָאָה	רְאֵה!	וַיַּ֫רְא
אָהַב	未学过	未学过
二空		
二夫		
קָם	קוּם!	וַיָּ֫קָם
二否		
בָּא	בּוֹא!	וַיָּבֹא
二期		
שָׂם	שִׂים!	וַיָּ֫שֶׂם
שָׁר	שִׁיר!	וַיָּ֫שַׁר
（卡干二双动词尚未学过）二双		
(הִלֵּל	הַלֵּל!	未学过)
（以上为皮干二双动词）		

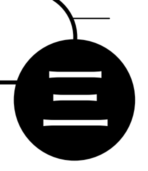
三弱动词		
三喉		
פָּתַח	פְּתַח!	וַיִּפְתַּח
שָׁמַע	שְׁמַע!	וַיִּשְׁמַע
יָדַע	דַּע!	וַיֵּדַע
לָקַח	קַח!	וַיִּקַּח
נָגַע	גַּע!	וַיִּגַּע
三阿		
קָרָא	קְרָא!	וַיִּקְרָא
בָּרָא	בְּרָא!	וַיִּבְרָא
מָצָא	מְצָא!	וַיִּמְצָא
מָלֵא	מְלָא!	וַיִּמְלָא
בָּא	בּוֹא!	וַיָּבֹא
יָצָא	צֵא!	וַיֵּצֵא
三努		
נָתַן	תֵּן!	וַיִּתֵּן
三黑		
שָׁתָה	שְׁתֵה!	וַיֵּ֫שְׁתְּ
הָיָה	未学过	וַיְהִי
רָאָה	רְאֵה!	וַיַּ֫רְא
עָשָׂה	עֲשֵׂה!	וַיַּ֫עַשׂ

有塞-擦字母的动词（不分强弱）

一塞动词		
כָּתַב	כְּתֹב!	וַיִּכְתֹּב
בָּרָא	בְּרָא!	וַיִּבְרָא
פָּתַח	פְּתַח!	וַיִּפְתַּח
בָּא	בּוֹא!	וַיָּבֹא

二塞动词		
כָּתַב	כְּתֹב!	וַיִּכְתֹּב
סָגַר	סְגֹר!	וַיִּסְגֹּר
פָּתַח	פְּתַח!	וַיִּפְתַּח
שָׁבַר	שְׁבֹר!	וַיִּשְׁבֹּר
עָבַד	עֲבֹד!	וַיַּעֲבֹד
等等		

三塞动词		
כָּתַב	כְּתֹב!	וַיִּכְתֹּב
יָשַׁב	שֵׁב!	וַיֵּ֫שֶׁב
עָמַד	עֲמֹד!	וַיַּעֲמֹד
עָבַד	עֲבֹד!	וַיַּעֲבֹד
אָהַב	未学过	未学过



在学圣经希伯来语的过程中，我们的原则是尽量用圣经语言作为课堂交际的媒介，避免把古今词义或用法混淆起来，甚至引起对圣经原文理解的偏差。不过，有一些话是古代希语不能表达的，或没有留下使我们知道当时是怎么说的记载。所以，学一些现代希伯来语的词语，可以丰富学习的过程，也可以使课堂气氛更活跃。而且，遇见了以色列人可以说几句问候语，而不至于让他们觉得我们说的话听起来像亚伯拉罕、摩西或大卫王说的！

这些词汇和语句是在教程之外的，根据学生和老师的兴趣可学可不学。

符号说明：
- ✡ 现代希伯来语 / 现代用法 / 现代词义 （有时该词语或用法已使用于新约时代或中世纪）
- 🕮 古希伯来语 / 和圣经中的用法一样或基本上一样 / 古代词义
- <xx> 该单词为本教程第 XX 课生词

1	הַשֵּׁם = ה׳	上帝 🕮 （敬称－缩写）	那名，耶和华 （= 犹太人读经时把耶和华的名读为 אֲדֹנָי，但在日常生活中常常用 הַשֵּׁם。🕮 见利 24:11）
	שִׁיעוּר	阳⁻ ✡	课
2	שָׁלוֹם!	惯 ✡	你好！平安！再见！ （通用问候语）
∮	שַׁבָּת שָׁלוֹם!	惯 ✡	安息日平安！ （安息日的问候语，用于周五下午到周六傍晚）
	שַׁבָּת	阴⁻ 🕮	安息日，沙巴特 （<38>）
3	נָעִים מְאֹד!	惯 ✡	(认识您)很荣幸！ （↓“很美好”）
	נָעִים	形⁻ᴼ 🕮	美好 （<37>；נָעִים 和名字 נָעֳמִי “拿俄米”同根）
	מְאֹד	副 🕮	很，非常 （<14>）
	טוֹב מְאֹד!	惯 🕮	很好！非常好！
4	תּוֹדָה!	惯 ✡	谢谢！ （תּוֹדָה 🕮 称谢，感恩 <40>； ✡ 感谢）
	בְּבַקָּשָׁה! (בְּ– + בַּקָּשָׁה)	惯 ✡	请…… / 不客气！ （↓“在请求！”）
	בַּקָּשָׁה	阴⁻ 🕮	请求
5	סֵפֶר	阳⁻ 🕮	书，书本 （🕮 书卷，记载，书信）
	עֵט	阳⁻ 🕮	笔 （🕮 铁笔）

6 🎧

אַבָּא	阳$^{-}$ ✡	爸爸 （新约时代词义 = 父亲，来自阿拉米语，见可14:36）
אִמָּא (אִימָא)	阴$^{-}$ ✡	妈妈，母亲 （注："-叉阿"是阿拉米语单词一个典型的后缀）
סְלִיחָה!	惯 📖	对不起！ （סְלִיחָה 📖 (上帝的)赦免，诗130:4；✡ 原谅）

7 🎧

כֵּן!	副 📖	是！ （等于英语 yes! 📖 这样，如此 <34>）
לֹא!	副 📖	不！ （等于英语 no!）
אֵין־דָּבָר!	惯 ✡	没关系！ （↓"没事！"）

8 🎧

בְּרֵאשִׁית	卷 ✡	《创世记》 （↓《在起初》，即以书卷第一个词为书卷名）
סֵפֶר־בְּרֵאשִׁית	卷 ✡	《创世记》 （↓《在起初的书卷》，灰色连接号 = "的"，见126页）
פֶּרֶק	阳$^{-}$ 📖	章 （📖 岔路口，俄14；词根 פרק 的意义 = "撕裂，分裂"）
פָּסוּק	阳$^{-}$ ✡	(经)节，句子

9 🎧

הֲיָשַׁנְתָּ\תְּ טוֹב?	句 ✡	你/妳睡得好吗？
טוֹב, תּוֹדָה. וְאַתָּה\אַתְּ?	句 ✡	好，谢谢。你/妳呢？
יָשֵׁן \ יָשַׁנְתִּי	卡$^{完3-○/1-⊙}$ 📖	睡觉：他睡了 / 我睡了 （<23>[叉车型状态动词]）
טוֹב	副 ✡	好(地) （在现代希语中，טוֹב 也可当副词，圣经中无此用法）

10 🎧

בּוֹקֶר טוֹב!	惯 ✡	早上好！ （בֹּקֶר 的现代拼写为 בּוֹקֶר [בוקר]）
בּוֹקֶר־אוֹר!	惯 ✡	早上好！ （↓"光明的早晨！"）
עֶרֶב טוֹב!	惯 ✡	晚上好！
לַיְלָה טוֹב!	惯 ✡	晚安！ （↓"夜间好！"）

11 🎧

מַה זֶה XX?	句 ✡	"XX"是什么(意思)？ （"XX" = 未听懂的某希语单词或句子）
מַה זֶה XX בְּסִינִית?	句 ✡	"XX"用中文是什么(意思)？（现代的 מַה 后面不加连接号）
סִין	地 ✡	中国[注1]
סִינִית	阴$^{-}$ ✡	中文，汉语 （↓"中国的(语言)"，"语言" שָׂפָה = 阴性 <31>）
סִינִי \ סִינִית (📖 סִינִי[注2])	形/名$^{-○/-●}$ ✡	中国的°，男的中国人 / 中国的•，女的中国人

注1：在圣经中，סִין 是 סִינַי 西奈半岛中的地名"汛的旷野"[出16:1]，也是埃及城市名"训"[结30:15-16]。现代希伯来语用 סִין 来指中国，来源于以赛亚书49:12 אֶרֶץ־סִינִים "希尼(人之)地"。该地曾被认为是古代的中国，因此，《和合本》译为"秦国"，但现代大多数学者认为该地是埃及南部、尼罗河上游某地区或另一个未确定的地区。另外，创世记10:17 和历代志上1:15 中的 סִינִי "西尼人"是迦南一带的一个民族，不是中国人。

注2：有时候，古希伯来语和现代希伯来语某个单词一模一样，只是它的重音不一样：在圣经中是尾重词，但在现代希语中却是亚重词。

12

מוֹרֶה \ מוֹרָה	阳$^{-}$ 📖 / 阴$^{-}$ ✡	男老师 / 女老师 （与 תּוֹרָה《托拉》“教导，律法”同根）
תַּלְמִיד \ תַּלְמִידָה	阳$^{-}$ / 阴$^{-}$ ✡	男学生 / 女学生 （与 לָמַד “学”同根 <25>）

13

מַה שְׁלוֹמְךָ?	句 ✡	你好吗？（↓“你的平安[是]什么？”＝“你的平安怎么样？”）
מַה שְׁלוֹמֵךְ?	句 ✡	妳好吗？
(שְׁלוֹמִי) טוֹב, תּוֹדָה!	句 ✡	(我)好，谢谢！（↓“(我的平安)好，感谢！”）
מַה שְׁלוֹמְכֶם?	句 ✡	你们好吗？
מַה שְׁלוֹמְכֶן?	句 ✡	妳们好吗？
(שְׁלוֹמֵנוּ) טוֹב מְאֹד!	句 ✡	(我们)很好！
מַה שְׁלוֹמוֹ\-מָהּ\-מָם\-מָן?	句 ✡	他/她/他们/她们好吗？
מַה שְׁלוֹם־שְׁלֹמֹה?	句 ✡	所罗门好吗？
שְׁלֹמֹה	男 📖	所罗门 （“施罗摩”现代以色列常用名 = ♬ שְׁלוֹמוֹ “他的平安”）
בְּסֵדֶר! \ הַכֹּל בְּסֵדֶר!	惯 ✡	好！ OK！ / 一切都好！（סֵדֶר 阳[咿德] 📖 秩序，伯10:22）

14

הָעוֹלָם \ כָּל־הָעוֹלָם	冠阳$^{-}$ 📖 / 组 ✡	世界 / 全世界 （עוֹלָם 📖 永世，永恒；✡ 世界，永恒）
בָּרוּךְ אַתָּה, יהוה אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ־הָעוֹלָם, בּוֹרֵא־פְּרִי־הָאֲדָמָה.	句 ✡	耶和华我们的上帝，世界(/宇宙)的王啊， 大地出产的创造者啊，你是应当称颂的！ （↓“……地土的果子的创造者……”；犹太人两千多年来传统祷词。 注：在现代希语中，אֱלוֹהִים 的拼写通常用长写法， 圣经中却从来不这样写）
בָּרוּךְ אַתָּה, ה' אֱלוֹקֵינוּ, ...	句 ✡	同上 （正统派犹太教徒在一般场合中用 הַשֵּׁם，不说 אֲדֹנָי， 同时用 אֱלוֹקִים 代替 אֱלוֹהִים，为了避免妄称主的名）
אֱלוֹקִים	阳$^{+}$君 ✡	上帝 （和正统派犹太教徒谈话时，最好也用 הַשֵּׁם 和 אֱלוֹקִים）

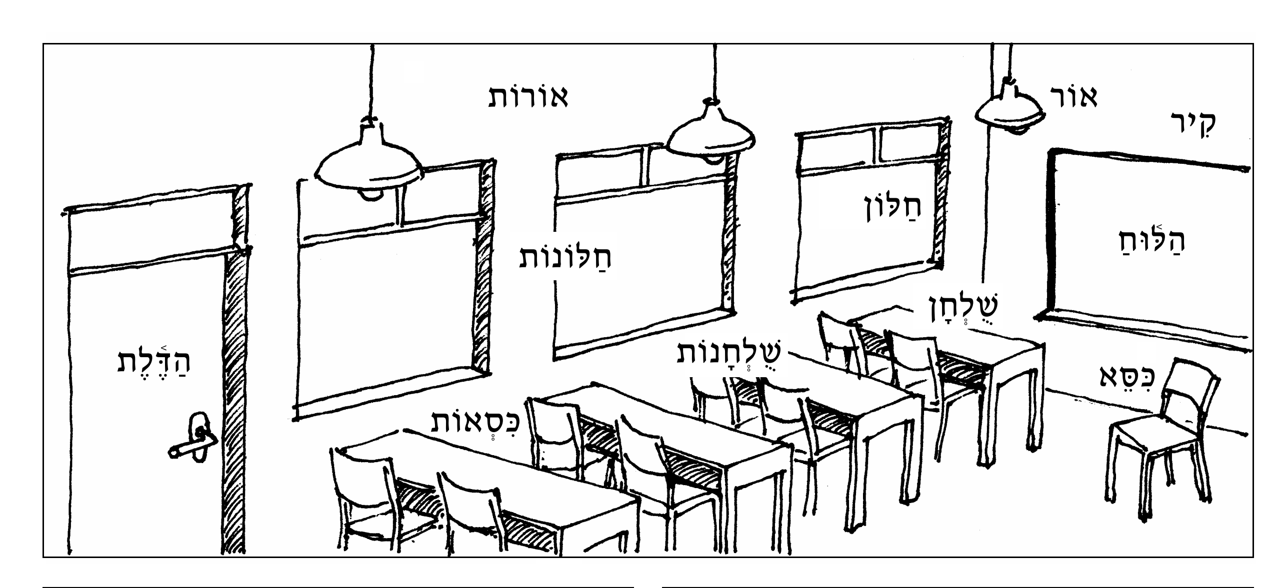
15

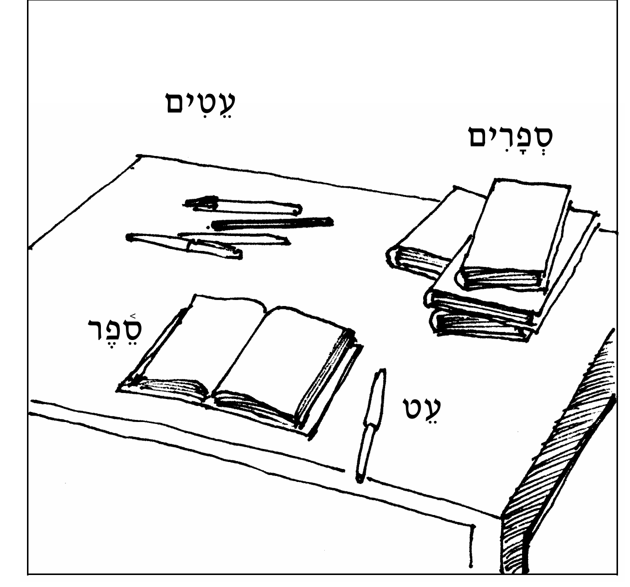
שְׁאֵלָה \ שְׁאֵלוֹת	阴$^{-/+}$ 📖	问题 （📖 请求，王上2:20 = √שָׁאַל）
אֲנִי (לֹא) מֵבִין\מְבִינָה.	句 📖	我$^{\circ/\bullet}$(不)明白 （基本形：הֵבִין 希 📖 分辨，明白，有聪明）
(הַ)אַתֶּם\ן מְבִינִים\-נוֹת?	句 📖	你们/妳们明白吗？（现代希语中，问题一般不加问缀 ־הֲ）

16

פָּרָשָׁה \ פָּרָשׁוֹת	阴$^{-/+}$ 📖	读经篇 （√פָּרַשׁ 说明(经文)，尼8:8；= √פָּרוּשׁ 法利赛人） 犹太人每周在会堂中诵读一段《托拉》（即《律法书》/《摩西五经》）；圣经头五卷被分成54篇读经篇。
פָּרָשַׁת־בְּרֵאשִׁית	组 ✡	【起初篇】（《托拉》的头一篇读经篇 = 创1:1–6:8）
פָּרָשַׁת־נֹחַ	组 ✡	【挪亚篇】（《托拉》的第二篇读经篇 = 创6:9–11:32）

17	הַלּ֫וּחַ	阳⁻ 🕮	黑板/白板 （ל֫וּחַ 🕮 木板，石版）
18	אֲנִי אֹהֵב אֹתְךָ\אֹתָךְ	句 ✡	我°爱你/妳 （现代希语用分词［见第 25 课］↓“我爱着你/妳”）
	אֲנִי אֹהֶ֫בֶת אֹתְךָ\אֹתָךְ	句 ✡	我•爱你/妳 （现代希语中，אָהַ֫בְתִּי אֹתְךָ = “我曾经爱过你”）
19	רֶ֫גַע!	惯 ✡	等一下！且慢！（רֶ֫גַע 阳［咿德］🕮 瞬间，诗30:6［中文30:5］）
	לְעַט לְעַט!	副 ✡	慢慢来，慢点 （↓“慢地 慢地”）
	עוֹד פַּ֫עַם!	惯 ✡	再来一次！ （עוֹד 副 🕮 还，再 <27> / פַּ֫עַם 🕮 脚步，次数）
20	בְּחִינָה	阴⁻ ✡	测验，考试 （= √בָּחַן 卡 🕮 试验，试炼，诗139:23 ✡ 测试）
	בְּהַצְלָחָה!	惯 ✡	祝你/妳成功！ （↓“在成功！= 有成功！” הַצְלָחָה 阴 ✡ 成功；= √הִצְלִ֫יחַ 希 🕮 亨通，顺利，诗1:3）









下面是希伯来学方面的汉英分类术语对照表。其中包括在第一册中所提到的大部分术语。第二册的附录四（II-280-295 页）有更全面的分类术语表和一个“希伯来学术语汉英-英汉迷你词典”。

字母种类 Types of Letters

塞-擦字母 （希：贝格达•喀佩塔）	begad kephat (letter)
尾形字母	final letter
喉音字母	guttural letter
元音字母 （拉：读音之母）	vowel letter / mater lectionis (拉，复：matres lectiones)

辅音 Consonants

辅音	consonant
塞音	stop / plosive
擦音	fricative / spirant

元音 Vowels

元音	vowel
轻元音	half vowel / reduced vowel
短元音	short vowel
长元音	long vowel
复合元音	composite vowel (incl. vowel pointing and mater)
恒元音	unchangeably long vowel
元音点	vowel pointing / nikud (希)

元音名称 Names of Vowels

轻啊 / 简：掐	hateph patach
短啊 / 简：搭	patach
长啊 / 简：叉	qamets (gadol)
复啊 / 简：发	qamets-he
轻唉 / 简：切	hateph segol
短唉 / 简：德	segol
长唉 / 简：车	tsere
复唉 / 简：菲	tsere-yod
短咿 / 简：滴	hireq
复咿 / 简：期	hireq-yod
轻哦 / 简：丘	hateph qamets
短哦 / 简：兜	qamets hatuph/qatan
长哦 / 简：抽	holem
复哦 / 简：否	holem-waw
短呜 / 简：督	qibbuts
复呜 / 简：夫	shureq
轻音 / 简：轻	vocal shewa
短唉黑 / 简：堆	segol-he
长唉黑 / 简：吹	tsere-he
短唉幼 / 简：丢	segol-yod
长哦黑 / 简：充	holem-he
短啊黑 / 简：呆	patach-he

文字 Script

希伯来语 Hebrew

亚非语系	Afro-Asiatic (language branch)
闪含语系（旧：=亚非语系）	Hamito-Semitic (language branch)
闪米特语族 / 简：闪语	Semitic (language family)
希伯来语	Hebrew (language)
古希伯来语	Ancient Hebrew
圣经希伯来语	Biblical Hebrew
古典希伯来语	Classical Hebrew
现代希伯来语	Modern Hebrew
阿拉米语 / 合：亚兰文	Aramaic
文字	script / writing system
表意文字	ideographic script
表音文字 / 拼音文字	phonetic script
字母表（任何语言的）	alphabet
字母表（希伯来语的）	aleph-beth
字母	letter
转写	transliteration

希语字母 Hebrew Letters

阿 / 全：阿列夫	aleph
贝 / 全：贝特	beth
格 / 全：格梅勒	gimel
达 / 全：达列特	daleth
黑 / 全：黑	he
瓦 / 全：瓦夫	waw (vav)
栽 / 全：栽音	zayin
海 / 全：海特	heth
泰 / 全：泰特	teth
幼 / 全：幼德	yod
喀 / 全：喀夫	kaph
拉 / 全：拉梅德	lamed
梅 / 全：梅姆	mem
努 / 全：努恩	nun
撒 / 全：撒梅赫	samech
艾 / 全：艾音	ayin
佩 / 全：佩	pe
嚓 / 全：嚓代	tsade
叩 / 全：叩夫	qoph
惠 / 全：惠施	resh
思 / 全：思音	sin
施 / 全：施音	shin
塔 / 全：塔夫	taw (tav)

单词 Words

单词·一般 Words — General

单词 / 词 word
形式 form
基本形 primary form / basic form
规则形式 regular form
不规则形式 irregular form
标星号的形式 asterisk form
词首 beginning of word / head
词尾 end of word / ending

词根 Word Roots

词根 root
根音 radical
第一根音 / 简：一根 pe radical / initial radical
第二根音 / 简：二根 ayin radical / middle radical
第三根音 / 简：三根 lamed radical / final radical
强根 strong root
弱根 weak root

根类 Types of Roots

根类 root type
一喉词根 pe-guttural root / initial guttural root
一阿词根 pe-aleph root / initial aleph root
一努词根 pe-nun root / initial nun root
一幼词根 pe-yod root / initial yod root
二喉词根 ayin-guttural root / middle guttural root
二空词根（=二瓦幼词根） hollow root / ayin-waw/ayin-yod root / middle waw/yod root
二双词根 geminate root / double ayin root
三喉词根 lamed-guttural root / final guttural root
三阿词根 lamed-aleph root / final aleph root
三黑词根 lamed-he root / final he root
三努词根 lamed-nun root / final nun root
三塔词根 lamed-taw root / final taw root

词型 Word Patterns

词型 pattern / word pattern
元缀（=元音和词缀） vowels and affixes

前缀 Prefixes

前缀词 prefix word
冠缀（=冠词前缀） article prefix
介缀（=介词前缀） prepositional prefix / prefixed preposition
连缀（=连词前缀） conjunctive prefix / waw-conjunctive
续缀（=连续连缀） waw-consecutive / waw-“conversive”
问缀（=疑问前缀） interrogative prefix
系缀（=关系前缀） relative prefix

后缀 Suffixes

后缀 suffix / sufformative
重后缀 heavy suffix
轻后缀 light suffix
代缀（=代词后缀） pronominal suffix
向缀（=指向后缀） he of direction / directional he
尾加黑 paragogic he
尾加努 paragogic nun

微音 Shewa

微音 shewa (sheva/schwa)
静音 （=无声微音） silent shewa
轻音 （=有声微音） vocal shewa / simple shewa
急音 （=复合微音） composite shewa / hateph (复: hataphim)

字中点等 Dagesh, etc.

字中点 dagesh
塞音点 （=弱字中点） weak dagesh / dagesh lene (拉)
双字点 （=强字中点） strong dagesh / dagesh forte (拉)
连接点 （=连接的双字点） conjunctive dagesh
复鸣点 shureq dot
辅音点 mappiq
词尾辅黑 he-mappiq

拼写 Spelling

短写法 defective spelling
长写法 full spelling / plene (拉) spelling
连接号 maqqeph
组合词 compound word (linked with maqqeph)

发音 Pronunciation

发音·一般 Pronunciation - General

发音 / 读音 pronunciation
语音学 phonetics
音标 phonetic transcription / phonetics
国际音标 IPA = International Phonetic Alphabet

音节 Syllables

音节 syllable
音节划分 syllabification
开音节 （=辅元音节） open syllable / CV syllable
闭音节 （=辅元辅音节） closed syllable / CVC syllable
尾音节 （=最后音节） final/last syllable / ultima (拉)
亚音节 （=倒数第二音节） second-to-last syllable / penultima (拉)

重音 Stress

重音 stress / tone
近音节 （=重音前第一音节） pretonic syllable
远音节 （=重音前第二音节） propretonic syllable
尾重音 mil'el (希) / stress on ultima
亚重音 milra (希) / stress on penultima

音变 Phonetic Changes

音变 / 语音变化 phonetic change/mutation
音规 / 语音规则 phonetic rule
弱化 reduction (of vowel)
同化 assimilation
异化 dissimilation
默化（=失去辅音性） quiescing

停顿 Pause

停顿 pause
停顿形 pausal form

小语干 Minor Stems

坡雷干（希：坡雷勒）	Polel
特坡干（希：希特坡雷勒）	Hithpolel
卡被干（希：卡勒被动）	Qal Passive

式态 Hebrew Conjugations

式态	conjugation / tense/aspect
九式	nine main conjugations / tenses/aspects
完成式	perfect / suffix-tense / qatal
未完成式	imperfect / prefix-tense / yiqtol
命令式	imperative / qetol
鼓励式	cohortative
祈愿式	jussive
强调式	adhortative
分词 （=主动分词）	participle / active participle / qotel
被动分词	passive participle / qatul
连续式	perfect with waw-consecutive / weqatal
叙述式	imperfect with waw-consecutive / wayyiqtol
不定式	infinitive
附属式（=不定式附属形）	infinitive construct / (li)qetol
独立式（=不定式独立形）	infinitive absolute / qatol

其他词类 Other Parts of Speech

形容词	adjective
数词	numeral
基数词	cardinal number
序数词	ordinal number
代词	pronoun
人称代词	personal pronoun
指示代词	demonstrative pronoun
副词	adverb
介词	preposition
连词	conjunction
否定词	particle/word of negation
疑问词	particle/word of interrogation
感叹词	exclamation (word of ~) / interjection
直宾标记	sign of the direct object / direct object marker
关系词	relative particle/word
小品词	particle
冠词	article
定冠词（=冠缀）	definite article
确泛指	definiteness
确指	definite
泛指	indefinite

语法 Grammar

人称 Person

人称	person
第一人称	first person
第二人称	second person
第三人称	third person

数 Number

数	number
单数	singular
双数	dual
复数	plural

词义 Word Meaning

同义词	synonym
近义词	near-synonym
反义词	antonym
翻译	translation
直译	literal translation
逐词直译	word-for-word translation

形态学 Morphology

变化表	paradigm (table)
模板	template (=paradigm)
总模板	basic template (=regular paradigm)
词类	part of speech
分析(词类)	parse
词类分析 / 简：词析	parsing

词类 Parts of Speech

名词 Nouns

名词	noun
一般名词	common noun
阳性名词	masculine noun
阴性名词	feminine noun
估计为阳性名词	presumably masculine noun
估计为阴性名词	presumably feminine noun
通性名词	common gender noun
两性名词	noun occuring in both genders
阳阴名词	noun usually masculine
阴阳名词	noun usually feminine
无性名词	noun with no gender
短唉名词	segolate (noun)
专有名词	proper noun
上帝之名	proper Name of God
四字圣名	Tetragrammaton (the ~) / YHWH
男人名	proper name of man
女人名	proper name of woman
族类名	proper name of people
地名	proper name of place
别神名	proper name of (pagan) divinity

动词 Verbs

动词	verb
动词基本形 / 简：动基	basic form of verb
规则动词	regular verb
不规则动词	irregular verb
强根动词	strong verb
弱根动词	weak verb

七干 Seven Main Stems

语干	stem / binyan (希，复：binyanim)
七干	the seven main stems/binyanim
卡干（希：卡勒）	Qal / Paal / G (德：Grundstamm)
尼干（希：尼夫阿勒）	Niphal (Niph'al/nif'al) / N
皮干（希：皮唉勒）	Piel (Pi'el) / D
普干（希：普阿勒）	Pual (Pu'al) / Dp
特干（希：希特帕唉勒）	Hithpael (Hithpa'el) / HtD
希干（希：希夫伊勒）	Hiphil (Hiph'il/hif'il) / H
侯干（希：侯夫阿勒）	Hophal (Hoph'al/hof'al) / Hp

律法书 Torah

律法书（希：托拉） Law (the ~) / Torah (希)
创世记 〔创〕 Genesis (Gen./Gn)
出埃及记 〔出〕 Exodus (Exo./Ex)
利未记 〔利〕 Leviticus (Lev./Lv)
民数记 〔民〕 Numbers (Num./Nb)
申命记 〔申〕 Deuteronomy (Deu./Dt)

先知书（按希伯来圣经传统排序） Nevi'im

先知书 Prophets (the ~) / Nevi'im (希)
前先知书 Early Prophets
约书亚记 〔书〕 Joshua (Jos.)
士师记 〔士〕 Judges (Jud./Ju./Jdg)
撒母耳记上〔撒上〕 1 Samuel (1 Sam./1 S)
撒母耳记下〔撒下〕 2 Samuel (2 Sam./2 S)
列王纪上 〔王上〕 1 Kings (1 Kgs/1 K)
列王纪下 〔王下〕 2 Kings (2 Kgs/2 K)
后先知书 Latter Prophets
以赛亚书 〔赛〕 Isaiah (Isa./Is)
耶利米书 〔耶〕 Jeremiah (Jer./Je)
以西结书 〔结〕 Ezechiel (Eze./Ez)
何西阿书 〔何〕 Hosea (Hos./Ho)
约珥书 〔珥〕 Joel (Joe./Jo/Jl)
阿摩司书 〔摩〕 Amos (Amo./Am)
俄巴底亚书〔俄〕 Obadiah (Oba./Ob)
约拿书 〔拿〕 Jonah (Jon./Jon)
弥迦书 〔弥〕 Micah (Mic./Mc)
那鸿书 〔鸿〕 Nahum (Nah./Nh)
哈巴谷书 〔哈〕 Habakkuk (Hab./Hb)
西番雅书 〔番〕 Zephaniah (Zep./Zp)
哈该书 〔该〕 Haggai (Hag./Hg)
撒迦利亚书〔亚〕 Zechariah (Zec./Zc)
玛拉基书 〔玛〕 Malachi (Mal./Ma)

圣文集（按希伯来圣经传统排序） Ketuvim

圣文集 Writings (the ~) / Ketuvim (希)
诗篇 〔诗〕 Psalms (Ps.)
箴言 〔箴〕 Proverbs (Pro./Prov./Pr)
约伯记 〔伯〕 Job (Job/Jb)
雅歌 〔歌〕 Song of Songs / Song of Solomon (SS./Sol)
路得记 〔得〕 Ruth (Rut./Ru)
耶利米哀歌〔哀〕 Lamentations (Lam./La)
传道书 〔传〕 Ecclesiastes / Qohelet (Ecc./Ec/Qoh.)
以斯帖记 〔斯〕 Esther (Est./Est)
但以理书 〔但〕 Daniel (Dan./Da)
以斯拉记 〔拉〕 Ezra / Esdras (Ezr./Esdr.)
尼希米记 〔尼〕 Nehemiah (Neh./Ne)
历代志上 〔代上〕 1 Chronicles (1 Chron./1 Ch./1C)
历代志下 〔代下〕 2 Chronicles (2 Chron./2 Ch./2C)

集体单数 collective singular
个体复数 individual plural
个体双数 individual dual
君尊复数 plural of majesty / pluralis majestatis (拉)
异形复数 plural with form of opposite gender
两形复数 plural with forms of both genders

性 Gender

性 gender
阳性 masculine
阴性 feminine
通性 common (gender)
两性 both genders
无性 having no gender / without gender
异形（=有异性形式的） having form of opposite gender
与…一致 agree with ...

属-有关系 Construct Relation

组合式 （=属-有组合式） construct chain
独立词 absolute word / word in absolute form
独立形 absolute state/form
附属词 construct word / word in construct form
附属形 construct state/form

句子 Sentences

肯定句 assertive/declarative sentence
否定句 negative sentence
疑问句 interrogative sentence
否定疑问句 negative-interrogative sentence

句子成分 Sentence Components

主语 subject
谓语 predicate
宾语 object
直接宾语 direct object
间接宾语 indirect object
语序 word order
强调 emphasis

叙述文 Narrative

叙述文 narrative (text)
叙述链 narrative sequence

圣经 The Bible

希伯来圣经 The Hebrew Bible

希伯来圣经 Hebrew Bible (the ~)
塔纳克 （=希伯来圣经） Tanach (希) (the ~)
旧约 （=希伯来圣经） Old Testament (the ~)

下面的**要点索引**列出了第一册所学到或提到的语法概念，数字代表本册页数，如果前面加了“II-”就代表第二册页数。

223 页的**单字索引**列出了术语缩写、记忆字句、词类分析中所使用的单字代号。如果只要查词类分析代号和符号，请参看 178 页的词类分析总表。单字索引中为每一个概念最多提供了一处页数，如果想要更详细地查找这些概念在教程中的解释，需要回来查考下面几页的要点索引。

要点索引 1

Z

X

Y

T

W

单字索引 2

生词表符号	
词根，词根为	√
同根词	=√
比较词根	<√>
发音，发音为	♫
同音词	=♫
比较发音	<♫>
同，等于，同义词	=
近，近乎，近义词	≈
反，相反，反义词	≠
直译	↓
变成，就得，就有	→ 或 ←
记忆技巧，滑稽联想	↺
词型	⎵

（详细的词类分析符号和代号见 178 页） 词析符号	
第一人称	1
第二人称	2
第三人称	3
阳性	○
阴性	●
通性	⊙
单数	一
双数	二
复数	+
附属形	>
停变形	⁝
不规则的特殊形式	©
估计为	[阳]

其他通用符号	
或	/
记忆字句	↯
见，参考	→
经文中无此形式，不存在的形式	*
和附录中的根类变化表有较大的出入	⁎
第一册 XX 页	I-XX
第二册 XX 页	II-XX
录音，本段配有录音	🎧
诗歌，本段包含诗歌	∮
古希伯来语，古代词义	📖
现代希伯来语，现代词义	✡

翻译、转写和音标符号	
原文没有，翻译需要加上	[……]
原文中有，翻译时不需要或可有可无	(……)
或译“……”	(/ ……)
直译出来为“……”	(↓ ……)
也就是“……”	(= ……)
于是……	> ……
附属形名词的中文直译	<的……
意义不明，不确定	?
转写	ⓐ
音标	[χ]

希语特殊符号			
大丁点，长啊	ָ	任何一个辅音	◯
小丁点，短哦	ָ	任何一个单词	◯◯◯
(有音变的)停顿形	֑	塞音点 / 复鸣点 / 辅音点	ּ
一般连接号，经文中的连接号	־	双字点 / 连接点	ּ
组合式“看不见”的连接号，经文中没有	־	轻音	ְ
节尾符（大冒符）[经文中]	׃	静音	°
开分段符 [经文中]	פ	重音符号	<
闭分段符 [经文中]	ס	附属词中的重音符号（次重音）	<

页码	记忆字句	何时发生	描写	图标	代号	音规/音变	
					音变音规	第一册	
I-50	右元驱塞 / 塞音点怕右吵	总是	因右边紧挨一个元音，塞音点就被驱逐		驱	驱塞	1
I-67	非啊尾喉则潜	总是	因尾喉前有非啊，就加潜入短啊		潜	潜入	2
I-83	–	总是	因加重后缀或其他原因，重音就后移		移	重移	3
I-84	开长变轻	有时	因重移，开音节的长元音就弱化成轻音		弱	弱化	4
I-84	喉下急替轻	总是	因喉音不轻，其下就由急音代替轻音		替	替轻	5
I-85	喉音爱啊・前后转啊	有时	因喉音爱啊，就把前后的元音转为啊		转	转啊	6
I-85	幼拉梅努叩瓦咝轻常免双	有时	辅轻免双：因某辅音带轻音，就免去双字点		免	轻免	7
I-98	–	有时	加某后缀时，词与后缀之间插入连接元音		连	插连	8
I-127	–	有时	因左边有连接号或其他原因，某元音缩短		缩	缩短	9
I-128	轻轻 滴轻	总是	因两个轻音并排，第一轻音异化成短咿		异	轻异	10
I-145	–	有时	某单词词尾加上重后缀		重	重缀	11
I-145	–	有时	某单词词尾加上轻后缀		轻	轻缀	12
I-145	严格来说加静是书写规则而非音规	有时	加某后缀时，词与后缀之间标加静音符号		加	加静	13
I-148	–	有时	某字母阿默化，失去其辅音性		默	阿默	14
I-148	轻幼轻 期	有时	因幼前后有轻音，就默化成元音字母		默	幼默	15
I-148	轻急 短急	总是	因轻急并排，轻音就“染上”急音的音		染	染急	16
I-154	–	有时	因停顿或其他原因，某元音延长		延	延长	17
I-154	–	有时	因停顿或其他原因，重音往前移动		前	前移	18
I-155	–	有时	不明音变或未学过的音变		变	音变	19
I-156	–	有时	某辅音消失		消	辅消	20
I-156	–	有时	某辅音换成另一个辅音		成	辅成	21
I-172	急轻 短轻	总是	因急轻并排，轻音就染急音的音而成短元音		急	急异	22

页码	记忆字句	何时发生	描写	图标	代号	音规/音变	
					音变音规	第二册	
II-17	阿艾惠补延：搭叉滴车督抽	通常	因喉音拒绝双字点，前面元音有补偿性延长		补	补延	23
II-17	黑海本双：免双不补	有时	喉音免双：因喉音本双，就免去双字点		免	喉免	24
II-27	辅静辅 双辅	总是	因两个相同的辅音并排出现，合并成双字母		并	并双	25
II-28	努静辅 双辅	有时	某字母努被下一个辅音同化，成为双字点		同	努同	26
II-31	严格来说加静是书写规则而非音规	有时	去掉某静音符号（即加静的相反）		去	去静	27
II-152	祈叙禁：三黑未无缀则落	有时	三黑动词的某形式尾音脱落		落	尾落	28

1 汉希词汇

数字代表课数。

A

希伯来语	课	汉语
אָלֶף	2	阿（阿列夫）
אָמֵן	5	阿们
נָא	20	啊
מִצְרַיִם	15	埃及
אָהַב	18	爱
לְ–	13	按
בְּ–	18	按

B

希伯来语	课	汉语
חֵית	8	八（字母数字）
אֵת\ אֶת־	5	把
אֹתִי	18	把我［宾语］
אֹתָנוּ	14	把我们［宾语］
נָא	20	吧
לָבָן	5	白的
יוֹם	10	白天
כִּסֵּא	5	宝座
שָׁמַר	7	保守
כּוֹס	13	杯子
בֵּית	2	贝（贝特）
בָּרוּךְ	4	被称颂的
נֶפֶשׁ	19	本身
לֶחֶם	9	饼
וְ–	3	并
בֵּית־ לֶחֶם	11	伯利恒
בֵּית־ שֶׁמֶשׁ	11	伯示麦
לֹא	7	不
?...הֲלֹא	7	不…吗？

C

希伯来语	课	汉语
שֻׁלְחָן	5	餐毯
חֵלֶק	13	产业
שָׁר (שִׁיר)	20	唱
קָרָא	10	称
הוֹדָה	1	称谢［基本形］
הָיָה	10	成为
מָלַךְ	20	成为王
אָכַל	8	吃
אָכְלָה	12	吃的
מָלֵא	18	充满（状态）
יָצָא	19	出
בְּהֵמָה	14	畜类
חַלּוֹן	11	窗户
בָּרָא	8	创造
נָתַן	17	赐
מִן־	19	从
כִּי	1	从句引导词

D

希伯来语	课	汉语
דָּלֶת	4	达（达列特）
שָׁבַר	17	打破
גָּדוֹל	5	大的
לָקַח	11	带
דָּן	13	但（雅各之子）
לְ–	1	到
אֶל־	11	到
אֲשֶׁר	19	的
דִּינָה	3	底拿
אֶרֶץ	8	地
אֲדָמָה	9	地
אֲדָמָה	9	地土
בַּיִת	5	殿（圣殿）
הַ·–	5	定冠词
דָּבָר	7	东西
בְּהֵמָה	14	动物
חַיָּה	14	动物
שָׁבַר	17	断
לְ–	1	对
אֶל־	11	对
!·מַה־	11	多么…！

E

希伯来语	课	汉语
עֹבַדְיָה	16	俄巴底亚
עֹבֵד	16	俄备得
בֵּן	6	儿子
וְ–	3	而
בֵּית	2	二（字母数字）
כַּף	20	二十（字母数字）

F

希伯来语	课	汉语
בַּיִת	5	房子
שָׂם (שִׂים)	19	放
עוֹף	16	飞类
עוֹף	16	飞鸟和飞虫
מְאֹד	14	非常
חֵלֶק	13	份
רוּחַ	12	风
אָב	6	父亲

G

希伯来语	课	汉语
שִׁיר	20	歌
גִּימֶל	3	格（格梅勒）
לְ–	1	给
אֶל־	11	给
נָתַן	17	给
עָבַד	17	耕种
סוּס	12	公马
סָגַר	14	关
אוֹר	10	光
אֶרֶץ	8	国
פְּרִי	11	果子

H

希伯来语	课	汉语
הַלְלוּ־ יָהּ!	5	哈利路亚！
יָם	11	海
חֵית	8	海（海特）
חָם	14	含
טוֹב	1	好的
שָׁתָה	18	喝
וְ–	3	和
שָׁלוֹם	2	和平
נָהָר	12	河
הֵא	5	黑（字母）
חֹשֶׁךְ	10	黑暗
מְאֹד	14	很
זֶרַע	13	后裔
דָּבָר	7	话语
שֶׁקֶר	12	谎言
נֶפֶשׁ	19	活物
אוּלַי	13	或许

J

סֵפֶר	5	记载
בַּיִת	5	家
קָרָא	10	叫
אָחוֹת	6	姐妹
בָּא (בוא)	17	进
עָבַד	17	敬拜
טֵית	9	九（字母数字）
צָבָא	16	军队

K

כַּף	20	喀（喀夫）
פָּתַח	14	开
רֵאשִׁית	8	开始
שָׁמַר	7	看守
רָאָה	18	看
הִנֵּה	19	看哪

L

רָחַל	10	拉结
בָּא (בוא)	17	来
קַר	14	冷的
לֵוִי	3	利未
לֵאָה	3	利亚
גַּם	7	连…也
פָּנִים	14	脸
אֹכֶל	12	粮食
רוּחַ	12	灵
רְאוּבֵן	6	流便
וָו	6	六（字母数字）
גָּמָל	15	骆驼

M

סוּס	12	马
הֲ–?	7	吗？
מַלְכִּי־צֶדֶק	13	麦基洗德
אֵין־ (לְ–)	7	没有
כֹּל\כָּל־	9	每个
דֶּלֶת	9	门
מִיכָאֵל	7	米迦勒
פָּנִים	14	面
שֵׁם	15	名字
נָגַע (בְּ–)	19	摸
סוּסָה	12	母马
אֵם	6	母亲
לוּחַ	17	木板
עֵץ	5	木头

N

לָקַח	11	拿
נָתָן	15	拿单
הַ·–	5	那
אִישׁ	6	男人
הֲלֹא...?	7	难道不…吗？
אַתָּה	3	你
אַתֶּם	4	你们
כֻּלְּכֶם	17	你们大家
הוֹדוּ!	1	你们要称谢！
הַלְלוּ!	5	你们要赞美！
הַלְלוּ־	5	你们要赞美
יָהּ!		耶和华！
אַתְּ	3	妳
אַתֵּן	4	妳们
כֻּלְּכֶן	17	妳们大家
בַּת	6	女儿
אִשָּׁה	6	女人
נְבִיאָה	16	女先知
נֹחַ	8	挪亚

P

שָׁלוֹם	2	平安

Q

זַיִן	7	七（字母数字）
אִשָּׁה	6	妻子
רֵאשִׁית	8	起初
קָם (קום)	17	起来
רוּחַ	12	气息
קִיר	19	墙，墙壁
נָא	20	请
שָׁאַל	15	求
לָקַח	11	取
הָלַךְ	17	去
בְּכָל־לֵב	20	全心地

R

חַם	14	热的
אִישׁ	6	人
אָדָם	3	人
אָדָם	3	人类
יוֹם	10	日子
כְּ–	7	如

S

שָׁלֵם	15	撒冷
גִּימֶל	3	三（字母数字）
הַר	12	山
שֵׁם	15	闪
טוֹב	1	善的
אֱלֹהִים	4	上帝
אֵל	7	上帝
עַל־	15	…上面
אֲדֹנָי	1	上主
מִי?	3	谁？
לְמִי?	13	谁的？
מַה־·?	10	什么？
אֱלֹהִים	4	神
אֵל	7	神
נֶפֶשׁ	19	生命
קָדוֹשׁ	5	圣的
(הַ)בַּיִת	5	圣殿
קָדוֹשׁ	5	圣洁的
יוֹד	10	十（字母数字）
לוּחַ	17	石板
אֶבֶן	20	石头
אָמֵן	5	实在地
אֹכֶל	12	食物
אָכְלָה	12	食物
דָּבָר	7	事情
עָבַד	17	侍奉
הָיָה	10	是
חַיָּה	14	兽类
סֵפֶר	5	书卷
לְ–	4	属
עֵץ	5	树
מִי?	3	谁？
לְמִי?	13	谁的？
מַיִם	14	水
אָמַר	10	说
לֵב	20	思想
דָּלֶת	4	四（字母数字）
אֲשֶׁר	19	所
אֲשֶׁר	19	所…的
כֹּל\כָּל־	9	所有

T

הוּא	5	它°
הִיא	6	它•
הֵם	6	它们°
הֵמָּה	6	它们°
הֵן	6	它们•
הֵנָּה	6	它们•
הוּא	5	他
אֵינֶנּוּ	13	他不是
אֵינֶנּוּ	13	他没有
הֵם	6	他们
הֵמָּה	6	他们
הִיא	6	她
אֵינֶנָּה	13	她不是
אֵינֶנָּה	13	她没有

הֵן	6	她们
הֵנָּה	6	她们
שֶׁמֶשׁ	11	太阳
טֵית	9	泰 (泰特)
שָׁמַיִם	8	天
שָׁמַיִם	8	天空
שָׂדֶה	16	田地 (单块)
שָׂדֶה	16	田野 (统称)
עֵט	5	铁笔
שָׁמַע	16	听

W

וָו	6	瓦 (瓦夫)
עֶרֶב	10	晚上
מֶלֶךְ	13	王
גָּדוֹל	5	伟大的
לָמָּה	14	为什么?
חַם	14	温的
שָׁאַל	15	问
אֲנִי	3	我
אָנֹכִי	6	我
אֹתִי	18	我 [宾语]
אֵינֶנִּי	9	我不是
אוֹדֶה	18	我(将)称谢
אֵינֶנִּי	9	我没有
אֲנַחְנוּ	4	我们
אֹתָנוּ	14	我们 [宾语]
הִנְנוּ\ הִנֶּנּוּ	9	我们在这里
נוֹדֶה	14	我们(将)称谢
הִנְנִי\ הִנֵּנִי	6	我在这里
הֵא	5	五 (字母数字)

X

תַּחַת־	20	下面
חַוָּה	4	夏娃
נָבִיא	15	先知
עַתָּה	14	现在
לְ־	1	向
אֶל־	11	向
כְּ־	7	像
קָטֹן	5	小的
צָחַק	17	笑
כָּתַב	17	写
לֵב	20	心
נֶפֶשׁ	19	心灵
צֶלֶם	18	形像
אָח	6	兄弟
שֶׁקֶר	12	虚谎

Y

יַעֲקֹב	3	雅各
יָהּ	5	亚 (=耶和华)
אָדָם	3	亚当
צֹאן	8	羊(群)
יהוה	1	耶和华
יְרוּשָׁלַיִם	15	耶路撒冷
יְמִימָה	16	耶米玛
גַּם	7	也
חַיָּה	14	野兽 (单只)
לַיְלָה	10	夜
לַיְלָה	10	夜间
אֶחָד	10	一○
אָלֶף	2	一 (字母数字)
הַכֹּל	9	一切所有
בְּ־	18	以
אֱלִישָׁמַע	18	以利沙玛
יִצְחָק	20	以撒
יִשְׂרָאֵל	16	以色列
כִּסֵּא	5	椅子
צֶדֶק	13	义
לֵב	20	意志
כִּי	1	因为
עוֹלָם	13	永世
עוֹלָם	13	永远
בְּ־	18	用
יְהוּדָה	16	犹大
הָיָה	10	有
יוֹד	10	幼 (幼德)
בְּ־	8	于
דָּג	8	鱼 (个别的)
דָּגָה	14	鱼类
יוֹסֵף	10	约瑟

Z

זַיִן	7	栽 (栽音)
בְּ־	8	在…(里面)
הִלֵּל	17	赞美
בֹּקֶר	10	早晨
עָשָׂה	19	造
עָמַד	17	站
עָמַד	17	站住
אִישׁ	6	丈夫
מָצָא	18	找到
זֶה	11	这○
זֹאת	12	这●
אֵלֶּה	12	这些
הִנֵּה	19	这有
כֹּל\ כָּל־	9	整个
עַל־	15	…之上
תַּחַת־	20	…之下
יָדַע	7	知道
דַּעַת	13	知识
אֵת\ אֶת־	5	直宾标记
מִין	13	种类
זֶרַע	13	种子
אֲדֹנָי	1	主 (=上帝)
יָשַׁב	17	住
לְבֵנָה	12	砖头
שֻׁלְחָן	5	桌子
בֵּן	6	子孙
יהוה (אֲדֹנָי)	1	自有永有的 主
הָלַךְ	17	走(路)
אָב	6	祖先
שָׁמַר	7	遵守
מָלַךְ	20	作王
יָשַׁב	17	坐
עָשָׂה	19	做
עָבַד	17	做工

希汉词汇 2

א

数字代表课数。

6	父亲，祖先	阳	אָב
20	石头	阴	אֶבֶן
3	亚当；人，人类	男，阳	אָדָם
9	地土，地	阴	אֲדָמָה
1	主（上帝），上主	上帝	אֲדֹנָי
18	爱	卡	אָהַב
18	我(将)称谢	希未1–⊙	אוֹדֶה
13	或许	副	אוּלַי
10	光	阳/	אוֹר
6	兄弟	阳	אָח
10	一○	数–○	אֶחָד
6	姐妹	阴	אָחוֹת
7	没有	名>(副)	אֵין־ (לְ־)
13	她没有，她不是	名3–•	אֵינֶנָּה
13	他没有，他不是	名3–○	אֵינֶנּוּ
9	我没有，我不是	名1–⊙	אֵינֶנִּי
6	人，男人，丈夫	阳	אִישׁ
8	吃	卡	אָכַל
12	食物，粮食	阳	אֹכֶל
12	食物，吃的	阴	אָכְלָה
7	上帝，神	阳	אֵל
11	到，向，给，对	介	אֶל־
12	这些⊙	指+⊙	אֵלֶּה
4	上帝，神	阳+君	אֱלֹהִים
18	以利沙玛	男	אֱלִישָׁמָע
2	阿（阿列夫），一	字	אָלֶף
6	母亲	阴	אֵם
5	实在地，阿们	副	אָמֵן
10	说	卡	אָמַר
4	我们	人1+⊙	אֲנַחְנוּ
3	我	人1–⊙	אֲנִי
6	我	人1–⊙	אָנֹכִי
8	地，国	阴	אֶרֶץ
6	女人，妻子	阴	אִשָּׁה
19	所，的，所…的	系	אֲשֶׁר
3	妳	人2–•	אַתְּ
5	直宾标记，把	宾	אֵת\אֶת־
3	你	人2–○	אַתָּה
4	你们	人2+○	אַתֶּם
4	妳们	人2+•	אַתֶּן
18	我［宾语］，把我	宾1–⊙	אֹתִי
14	我们［宾语］，把我们	宾1+⊙	אֹתָנוּ

ב

8	在…(里面)，于	介–	בְּ–
18	用，以，按		
17	来，进	卡	בָּא (בּוֹא)
14	畜类，动物	阴	בְּהֵמָה
			בּוֹא ← בָּא
2	贝（贝特），二	字	בֵּית
5	房子，(圣)殿，家	阳	בַּיִת
11	伯利恒	地	בֵּית־לֶחֶם
11	伯示麦	地	בֵּית־שֶׁמֶשׁ
20	全心地	组	בְּכָל־לֵב
6	儿子，子孙	阳	בֵּן
10	早晨	阳	בֹּקֶר
8	(上帝)创造	卡	בָּרָא
4	被称颂的	形/卡被	בָּרוּךְ
6	女儿	阴	בַּת

ג

5	大的，伟大的	形	גָּדוֹל
3	格（格梅勒），三	字	גִּימֶל
7	也，连…也	副	גַּם
15	骆驼	阳	גָּמָל

ד

7	东西，事情，话语	阳	דָּבָר
8	鱼	阳	דָּג
14	鱼类	阴	דָּגָה
3	底拿	女	דִּינָה
4	达（达列特），四	字	דָּלֶת
9	门	阴	דֶּלֶת
13	但（雅各之子）	男	דָּן
13	知识	阴	דַּעַת

ה

5	定冠词，那	冠–	הַ·–
7	吗？	问–	הֲ–?
5	黑（字母），五	字	הֵא
5	他，它○	人3–○	הוּא
1	称谢［基本形］	希	הוֹדָה
1	你们要称谢！	希命2+○	הוֹדוּ!
6	她，它•	人3–•	הִיא
10	是，有，成为	卡	הָיָה
9	一切所有	冠阳	הַכֹּל
7	不…吗？难道不…吗？	问否	הֲלֹא...?
17	走(路)，去	卡	הָלַךְ
17	赞美	皮	הִלֵּל
5	你们要赞美！	皮命2+○	הַלְלוּ!

ה

5	哈利路亚！你们要赞美耶和华！	组	הַלְלוּ־יָהּ!
6	他们，它们○	人$^{3+○}$	הֵם
6	他们，它们○	人$^{3+○}$	הֵמָּה
6	她们，它们●	人$^{3+●}$	הֵן
19	看哪，这有	叹	הִנֵּה
6	她们，它们●	人$^{3+●}$	הֵנָּה
9	我们在这里	叹$_{1+○}$	הִנְנוּ\הִנֵּנוּ
6	我在这里	叹$_{1-○}$	הִנְנִי\הִנֵּנִי
12	山	阳	הַר

ו

3	和，而，并	连−	וְ־
6	瓦（瓦夫），六	字	וָו

ז

12	这●	指$_{-●}$	זֹאת
11	这○	指$_{-○}$	זֶה
7	栽（栽音），七	字	זַיִן
13	种子，后裔	阳	זֶרַע

ח

4	夏娃	女	חַוָּה
14	野兽，兽类，动物	阴	חַיָּה
8	海（海特），八	字	חֵית
11	窗户	阳/	חַלּוֹן
13	份，部分，产业	阳	חֵלֶק
14	热的，温的	形	חַם
14	含	男	חָם
10	黑暗	阳	חֹשֶׁךְ

ט

1	善的，好的	形	טוֹב
9	泰（泰特），九	字	טֵית

י

7	知道	卡	יָדַע
5	亚（=耶和华）	上帝	יָהּ
16	犹大	男	יְהוּדָה
1	耶和华 自有永有的主	上帝	יהוה (אֲדֹנָי)
10	幼（幼德），十	字	יוֹד
10	日子，白天	阳	יוֹם
10	约瑟	男	יוֹסֵף
11	海	阳	יָם
16	耶米玛	女	יְמִימָה
3	雅各	男	יַעֲקֹב
19	出	卡	יָצָא
20	以撒	男	יִצְחָק
15	耶路撒冷	地	יְרוּשָׁלַיִם
17	住，坐	卡	יָשַׁב
16	以色列	男，族	יִשְׂרָאֵל

כ

7	像，如	介−	כְּ־
13	杯子	阴	כּוֹס
1	因为，从句引导词	连	כִּי
9	所有，每个，整个	阳	כֹּל
17	你们大家	阳$_{2+○}$	כֻּלְּכֶם
17	妳们大家	阳$_{2+●}$	כֻּלְּכֶן
5	椅子，宝座	阳	כִּסֵּא
20	喀（喀夫），二十	字	כַּף
17	写	卡	כָּתַב

ל

1	到，向，给，对	介−	לְ־
4	属		
13	按		
7	不	否	לֹא
3	利亚	女	לֵאָה
5	白的	形	לָבָן
12	砖头	阴	לְבֵנָה
17	木板，石板	阳	לוּחַ
3	利未	男	לֵוִי
9	饼	阳	לֶחֶם
10	夜，夜间	阳	לַיְלָה
14	为什么？	问	לָמָּה?
13	谁的？	介问	לְמִי?
11	拿，取，带	卡	לָקַח

מ

14	很，非常	副	מְאֹד
10	什么？	代（问）	מַה־ ·
11	多么！		
3	谁？	代（问）	מִי?
7	米迦勒	男	מִיכָאֵל
14	水	阳=个	מַיִם
13	种类	［阳］	מִין
18	充满（状态）	卡	מָלֵא
20	作王，成为王	卡	מָלַךְ
13	王	阳	מֶלֶךְ
13	麦基洗德	男	מַלְכִּי־צֶדֶק
19	从	介	מִן־
18	找到	卡	מָצָא
15	埃及	地	מִצְרַיִם

נ

20	请，吧，啊	品	נָא
15	先知	阳	נָבִיא
16	女先知	阴	נְבִיאָה
19	摸	卡	נָגַע (בְּ־)
12	河	阳	נָהָר
14	我们(将)称谢	希未$_{1+○}$	נוֹדֶה
8	挪亚	男	נֹחַ
19	生命，活物，心灵，本身	阴	נֶפֶשׁ
17	给，赐	卡	נָתַן
15	拿单	男	נָתָן

ס

14	关	卡	סָגַר
12	马，公马	阳	סוּס
12	母马	阴	סוּסָה
5	书卷，记载，书信	阳	סֵפֶר

ע

17	耕种，做工，侍奉，敬拜	卡	עָבַד
16	俄备得	男	עֹבֵד
16	俄巴底亚	男	עֹבַדְיָה
13	永世，永远	阳	עוֹלָם
16	飞类，飞鸟和飞虫	阳集	עוֹף
5	铁笔	阳	עֵט
15	…之上，…上面	介	עַל־
17	站(住)	卡	עָמַד
5	树，木头	阳	עֵץ
10	晚上	[阳]	עֶרֶב
19	造，做	卡	עָשָׂה
14	现在	副	עַתָּה

פ

14	面，脸	阳/+个	פָּנִים
11	果子	阳	פְּרִי
14	开	卡	פָּתַח

צ

8	羊(群)	阴集	צֹאן
16	军队	阳	צָבָא
13	义	阳	צֶדֶק
17	笑	卡	צָחַק
18	形像	阳	צֶלֶם

ק

5	圣的，圣洁的	形	קָדוֹשׁ
			קוּם ← קָם
5	小的	形	קָטֹן
19	墙，墙壁	阳	קִיר
17	起来	卡	קָם (קוּם)
14	冷的	形	קַר
10	叫，称	卡	קָרָא

ר

18	看	卡	רָאָה
6	流便	男	רְאוּבֵן
8	开始，起初	阴	רֵאשִׁית
12	风，气息，灵	阴/	רוּחַ
10	拉结	女	רָחֵל

שׂ

16	田野，一块田地	阳	שָׂדֶה
19	放	卡	שָׂם (שִׂים)
			שִׂים ← שָׂם

שׁ

15	求，问	卡	שָׁאַל
17	打破，断	卡	שָׁבַר
20	歌	阳	שִׁיר
			שִׁיר ← שָׁר
2	平安，和平	阳	שָׁלוֹם
5	桌子，餐毯	阳	שֻׁלְחָן
15	撒冷	地	שָׁלֵם
15	名字	阳	שֵׁם
15	闪	男	שֵׁם
8	天，天空	阳二个	שָׁמַיִם
16	听	卡	שָׁמַע
7	看守，保守，遵守	卡	שָׁמַר
11	太阳	阳/	שֶׁמֶשׁ
12	谎言，虚谎	阳	שֶׁקֶר
20	唱	卡	שָׁר (שִׁיר)
18	喝	卡	שָׁתָה

ת

20	…之下，…下面	介	תַּחַת־